

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 降低木工成本(keeping Down The Cost Of Your Woodwork) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

降低木工成本(Keeping Down the Cost of Your Woodwork)

第1/1页

[-] Notes1 .
Transcriber's Notes1 .
转录员的 Notes1 .

转录者注释1.

[,taɪpə'græfɪk(ə)] ['erə(r)z][ænd; ənd] [,haɪfə'neɪʃn] [ɪnkən'sistənsɪz] [wɜ:(r); wə(r)]['saɪləntli] [kə'rektɪd] . [tu:'tu:]
Typographical errors and hyphenation inconsistencies were silently corrected . **2**
印刷 错误 和 连字符 不一致之处 是 默默 已更正 . 2
.
.
.
.

排版错误和断字不一致的问题都被悄悄地纠正了。2.

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['kɒntent] , ['tɒpɪk] - [waɪz][,nævɪ'geɪʃ(ə)n]['haɪpə(r)] - [lɪŋks] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ]
For the Content , Topic - wise navigation hyper - links added at the beginning
为了 这 内容 , 话题 - 明智的 导航 超 - 链接 额外 在 这 开始
[ɒv; əv][ðə; ði] ['i:buk] . [θri:] .
of the eBook . 3 .
的 这 电子书 . 3 .

内容方面，在电子书开头添加了按主题划分的导航超链接。3.

[sʌm; səm]['ɪmɪdʒɪz] - " [saɪd][baɪ][saɪd][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] " [ɪn][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] ,
Some images appearng " side by side in a row " in the Original ,
一些 图片 - " 边 经过 边 在 一个 排 " 在 这 原来的 ,
原图中有些图像“并排排列”出现，

[ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [tu:; tə] [lʊk] [laɪk] " [wʌŋ]['ɑ:ftə(r)][ə'nʌðə(r)][ɪn]['sɪəriəl] " [ɪn][ðə; ði][i:] - [bʊk] .
are placed to look like " one after another in serial " in the e - Book .
是 放置 到 看 喜欢 " 一 后 其他 在 序列号 " 在 这 e - 书 .
在电子书中，这些内容被排列成“一个接一个，连续呈现”的样子。

['ki:pɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['wʊd wɜ:k]
Keeping Down the Cost of Your Woodwork
保持 向下 这 成本 的 你的 木工

降低木工成本

['restfl] [rʊmz; ru:mz]
Restful Rooms
宁静 房间

休息室

[weə(r)] [fɜ:st] [ɪm'preʃnz] [kaʊnt]
Where First Impressions Count
在哪里 第一的 印象 数数

第一印象至关重要

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [ðæt] [dɪ'zɜ:vs] [ɪts] [neɪm]
The Living Room That Deserves Its Name
这 活的 房间 那 值得 它是 姓名

名副其实的客厅

['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ru:m] [ɪn'vaɪtɪŋ]
Making the Dining Room Inviting
制作 这 用餐 房间 邀请

打造温馨舒适的餐厅

['laɪt(ə)nɪŋ] ['kɪtʃɪn] ['bəːdən]
Lightening Kitchen Burdens
闪电 厨房 负担

减轻厨房负担

[weə(r)] [juː; jʊ] [spend] ['əʊnə(r)] [wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf]
Where You Spend Over One - third of Your Life
在哪里 你 花费 超过 一 - 第三 的 你的 生活

你一生中超过三分之一的时间都待在哪里

[hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs]
Here and There About the House
这里 和 那里 关于 这 房子

房子周围

[haʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [əb'teɪn] ['restfl] [rʊmz; ru:mz]
How You Can Obtain Restful Rooms
如何 你 能 获得 宁静 房间

如何获得舒适的房间

['ki:pɪŋ]
Keeping
保持

保持

[daʊn] [ðə; ði] [kɒst]
Down the Cost
向下 这 成本

降低成本

[ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]
of Your
的 你的

你的

['wʊdwɜ:k]
Woodwork
木工

木工

[ðə; ði] ['wʊdwɜ:k] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt]
The woodwork of your home is one of the most important
这 木工 的 你的 家 是 一 的 这 最多 重要的

家中的木工制品是最重要的部分之一。

[pɑ:ts] [ɒv; əv] [ɪts] ['veri] ['strʌktʃə(r)]
parts of its very structure
部分 的 它是 非常 结构

它的结构部分

['kɒpraɪt] , -
Copyright , 1923
版权 , -

版权所有，1923年

['kɜ:tɪs] ['kʌmpənɪz] ['sɜːvɪs] ['bjʊərəʊ]
Curtis Companies Service Bureau
柯蒂斯 公司 服务 局

柯蒂斯公司服务局

['klɪntən] , ['aɪəwə]
Clinton , Iowa
克林顿 , 爱荷华州

爱荷华州克林顿

[tuː; tə][ˈfaɪəsaid] [ˈhæpɪnəs] , [tuː; tə] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [iːz]
To fireside happiness , to hours of ease
到 炉边 幸福 , 到 小时 的 舒适
炉火旁的幸福，轻松的时光

[blest] [wɪð] [ðæt] [tʃɑːm] , [ðə; ði] [ˈsɜːt(ə)nti] [tuː; tə] [pliːz] .
Blest with that charm , the certainty to please .
祝福 和 那 魅力 , 这 肯定 到 请 .
天生魅力四射，总能讨人喜欢。

— [ˈsæmjʊəl] [ˈrɒdʒəz]
— **Samuel Rogers**
— 塞缪尔 罗杰斯
——塞缪尔·罗杰斯

[ˈkiːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv]
Keeping Down the Cost of
保持 向下 这 成本 的
降低成本

[jɔː(r); jə(r)] [ˈwʊdwɜːk]
Your Woodwork
你的 木工
你的木工

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈprɒbləm] , [jɔːz] , [maɪn] , [ˈevri,wʌnz] ,
The common problem , yours , mine , everyone's ,
这 常见的 问题 , 你的 , 矿 , 每个人的 ,
共同的问题，你我共同的问题，大家共同的问题，

[ɪz][nɒt][tuː; tə][ˈfænsi] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][feə(r)][ɪn][laɪf][prəˈvaɪdɪd][,aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] — [bʌt; bət][ˈfaɪndɪŋ]
is not to fancy what were fair in life provided it could be — but finding
是 不是 到 想要 什么 是 公平的 在 生活 假如 它 可以 是 — 但 寻找
[fɜːst] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] ,
first what may be ,
第一的 什么 可能 是 ,
不是去幻想生活中那些美好的事物（如果它可能存在的话）——而是首先去发现那些可能存在的东西。

[ðen] [faɪnd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [,aɪ ˈtiː][feə(r)][ʌp][tuː; tə][ˈaʊə(r)] [miːnz] . — [ˈbraʊnɪŋ]
then find how to make it fair up to our means . — Browning
然后 寻找 如何 到 制作 它 公平的 向上 到 我们的 方法 : — 勃朗宁
然后想办法在力所能及的范围内做到公平。——勃朗宁

[nɒt] [səʊ] [ˈmeni] [jɪəz] [əˈgəʊ] ,
Not so many years ago ,
不是 所以 许多 年 前 ,
就在几年前，

[həʊm] - [ˈbɪldəz] [ɒv; əv] [gʊd] [teɪst] [huː] [wɪft] [tuː; tə][hæv; həv][ɪn][ðeə(r)] [hoʊmz] [ə; eɪ] [ˈbækgraʊnd]
home - builders of good taste who wished to have in their homes a background
家 - 建筑商 的 好的 品尝 WHO 希望 到 有 在 他们的 房屋 一个 背景
[ɒv; əv] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊdwɜːk] [wɪð] [ˌɑːkrɪˈtektʃərəl] [ˈvæljuː] [faʊnd] [,aɪ ˈtiː][ˈɔːlməʊst][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə]
of beautiful woodwork with architectural value found it almost impossible to
的 美丽的 木工 和 建筑 价值 成立 它 几乎 不可能的 到
[əbˈteɪn] [sʌtʃ] [ˈwʊdwɜːk] [ɪkˈsept] [baɪ][ˈspeʃ(ə)l][ˈɔːdə(r)] ,
obtain such woodwork except by special order ,
获得 这样的 木工 除了 经过 特别的 命令 ,
有品位的房屋建造者如果希望在家中拥有具有建筑价值的精美木工背景，会发现除了特别订购外，几乎不可能获得这样的木工制品。

[æʔ; əʔ] [ˌnesə'serəli] [greɪ] [kɒst] .
at necessarily great cost .
在 一定 伟大的 成本 :

但代价必然巨大。

[ðə; ði] ['kɜ:tɪs] ['kʌmpənɪz] [hæv; həv] [dʌn] [mʌt] [tu;; tə] [tʃeɪndʒ] [ðɪs] — [tu;; tə] [meɪk] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ]
The Curtis Companies have done much to change this — to make this one thing
这 柯蒂斯 公司 有 完毕 很多 到 改变 这 — 到 制作 这 — 事物
[ðæt] [ɪz] “ [feə(r)][ɪn][laɪf] , “
that is “ fair in life , “
那 是 “ 公平的 在 生活 , “

柯蒂斯公司为改变这种状况做了很多努力——让这件事成为“生活中公平”的一部分。

“ [feə(r)][ʌp][tu;; tə][’aʊə(r)] [mi:nz] .
“ fair up to our means .
“ 公平的 向上 到 我们的 方法 :

“在我们能力范围内公平。”

“ [ðə; ði][’ɒbdʒɪkt; əb’dʒekt][pʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [ɪz][tu;; tə] [tel] [ju;; jʊ] [haʊ] [,aɪ ’ti:][ɪz][’pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]
“ The object of this booklet is to tell you how it is possible for
“ 这 目的 的 这 小册子 是 到 告诉 你 如何 它 是 可能的 为了
[ju;; jʊ] [naʊ] [tu;; tə][əb’teɪn] ['wʊd wɜ:k] [pʌv; əv] [’eksələnt] [dɪ’zaɪn] [ænd; ənd] [ˌgærən’ti:d] [kən’strʌkʃn]
you now to obtain woodwork of excellent design and guaranteed construction
你 现在 到 获得 木工 的 出色的 设计 和 保证 建造
[æʔ; əʔ][’ləʊə(r)][kɒst][ðæn; ðən][ju;; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [fju:] [j’iəz] [ə’gəʊ] .
at lower cost than you could have done a few years ago .
在 降低 成本 比 你 可以 有 完毕 一个 很少 年 前 :

“这本小册子的目的是告诉您，现在您如何能够以比几年前更低的成本获得设计精良、结构可靠的木制品。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] “ [’ləʊə(r)][kɒsts] ?
What is meant by “ lower costs ?
什么 是 意思是 经过 “ 降低 成本 ?

“降低成本”指的是什么？

“ ['kɜ:tɪs] ['wʊd wɜ:k] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [ləʊɪst] [praɪst] ['wʊd wɜ:k] [pɒn][ðə; ði] [’mɑ:kɪt] , [bʌt; bət][,aɪ ’ti:][ɪz]
“ Curtis Woodwork is not the lowest priced woodwork on the market , but it is
“ 柯蒂斯 木工 是 不是 这 最低 定价 木工 在 这 市场 , 但 它 是
[ðə; ði] [’greɪtɪst] [’vælju:] ,
the greatest value ,
这 最 价值 ,

“柯蒂斯木制品并非市场上价格最低的木制品，但却是性价比最高的。”

[’dɒlə(r)][fɔ:(r); fə(r)][’dɒlə(r)] .
dollar for dollar .
美元 为了 美元 :

等价交换。

[ju;; jʊ] [meɪ] [bi;; bi][’eɪb(ə)l][tu;; tə] [baɪ] , [fɔ:(r); fə(r)] [les] [’mʌni] , [’wʊd wɜ:k] [ðæt] [lʊks] [’sʌmθɪŋ]
You may be able to buy , for less money , woodwork that looks something
你 可能 是 有能力的 到 买 , 为了 较少的 钱 , 木工 那 看起来 某物
[laɪk] [’kɜ:tɪs] [mə’tɪəriəl] .
like Curtis material .
喜欢 柯蒂斯 材料 :

你或许能以更低的价格买到外观类似柯蒂斯材料的木制品。

[tʃi:pə] [mə’tɪəriəl] [’kænɒt] , [pʌv; əv] [kɔ:s] , [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [’kwɒləti][æz; əz] [’kɜ:tɪs] ['wʊd wɜ:k]
Cheaper material cannot , of course , have the same quality as Curtis Woodwork
更便宜 材料 不能 , 的 课程 , 有 这 相同的 质量 作为 柯蒂斯 木工
[ɔ:l][ðə; ði] [wei] [θru:] .
all the way through .
全部 这 方式 通过 :

当然，更便宜的材料不可能从头到尾都达到柯蒂斯木工坊的质量水平。

[wiː, wi][duː, də][nɒt][kleɪm][tuː, tə][meɪk][ðə, ði][tʃiːpɪst][ˈwʊdɹwɜ:k][ɒn][ðə, ði][ˈmɑ:kɪt],[bʌt; bət][ˈəʊnli]
We do not claim to make the cheapest woodwork on the market , but only
我们 做 不是 宣称 到 制作 这 最便宜 木工 在 这 市场 , 但 仅有的
[ðə, ði][best] .
the best .
这 最好的 .

我们不声称生产市面上最便宜的木制品， 只声称生产最好的。

[juː, jʊ][wɪl][faɪnd][ðæt][ˈwʊdɹwɜ:k][ˈbeərɪŋ][ðə, ði][ˈkɜ:tɪs][ˈtreɪdmɑ:k][ˌreprɪˈzents][ˈbetə(r)][ˈvæljuː] ,
You will find that woodwork bearing the Curtis trademark represents better value ,
你 将要 寻找 那 木工 轴承 这 柯蒂斯 商标 代表 更好的 价值 ,
[ˈrɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ˈləʊə(r)][fɜːst][kɒst] .
rather than lower first cost .
相当 比 降低 第一的 成本 .

你会发现，带有柯蒂斯商标的木制品代表的是更高的性价比，而不是更低的初始成本。

[dɪˈzaɪn]
Design
设计

设计

[ðə, ði][fɜːst][ˈelɪmənt][ɒv; əv][ɪts][ˈgreɪtə(r)][ˈvæljuː],[pəˈhæps],[ɪz][suːˈprɪəriə(r)][dɪˈzaɪn] .
The first element of its greater value , perhaps , is superior design .
这 第一的 元素 的 它是 更大的 价值 , 也许 , 是 优越的 设计 .
它更高价值的第一个要素或许在于其卓越的设计。

[əˈlɒŋ][wɪð][ə; eɪ][ˈhaɪə(r)][ˈstændəd][ɒv; əv][ˈlɪvɪŋ][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl],[ænd; ənd][edʒuˈkeɪ(ə)n][ɪn][ˈbetə(r)]
Along with a higher standard of living in general , and education in better
沿着 和 一个 更高 标准 的 活的 在 一般的 , 和 教育 在 更好的
[hoʊmz][ænd; ənd][ɪnˈtɪəriə(r)][ˈfɜːnɪʃɪŋ] ,
homes and interior furnishing ,
房屋 和 内部的 家具 ,

除了整体生活水平的提高，以及在更好的住房和室内装饰中接受教育之外，

[ðəə(r)][hæz; həz][kʌm][æn; ən][ɪnˈkriːsɪŋ][dɪˈmɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ˈwʊdɹwɜ:k][ɒv; əv][ˈbetə(r)][prəˈpɔːʃ(ə)nɪz]
there has come an increasing demand for woodwork of better proportions
那里 有 来 一个 增加 要求 为了 木工 的 更好的 比例
[ænd; ənd][ˈpæt(ə)n][ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)][faʊnd][ɪn][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] “ [stɒk][ˈmɪlɹwɜ:k] .
and pattern than are found in ordinary “ stock millwork .
和 图案 比 是 成立 在 普通的 “ 库存 木工制品 .

人们对比例和图案比普通“库存木制品”更好的木制品的需求日益增长。

“ [ðə; ði][ˈkɜ:tɪs][ˈkʌmpənɪz] , [led][baɪ][ðɪs][dɪˈmɑːnd] ,
“ **The Curtis Companies , led by this demand** ,
” 这 柯蒂斯 公司 , 引领 经过 这 要求 ,
“受此需求驱动，柯蒂斯公司

[ɑːrˈiː]-[dɪˈzaɪnd][ˈkɜ:tɪs][ˈwʊdɹwɜ:k][tuː, tə][meɪk][aɪˈtiː][ˈhɑːmənaɪz][wɪð][ðə; ði][njuːə][ˈfɜːnɪʃɪŋz] .
re - designed Curtis Woodwork to make it harmonize with the newer furnishings .
关于 - 设计 柯蒂斯 木工 到 制作 它 协调 和 这 较新的 家具 .
重新设计了柯蒂斯木工坊，使其与新家具相协调。

[ɪn][ðɪs][wɜːk] , [ðə; ði][ɔːˈθɒrətətɪv][help][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːkɪˈtektʃərəl][prəˈfeʃn][wɒz; wəz][sɔːt] .
In this work , the authoritative help of the architectural profession was sought .
在 这 工作 , 这 权威性 帮助 的 这 建筑 职业 曾是 寻求 .
这项工作中，我们寻求了建筑行业的权威帮助。

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ænd; ənd] [ɔ:'θentɪk] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] ['kɜ:tɪs] ['wʊd wɜ:k] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜ:k]
The present beautiful and authentic designs of Curtis Woodwork are the work
这 展示 美丽的 和 真正的 设计 的 柯蒂斯 木工 是 这 工作
[ɒv; əv] ['trəʊbrɪdʒ] & ['ækərmən] ,
of Trowbridge & Ackerman ,
的 特罗布里奇 & 阿克曼 ,

Curtis Woodwork 目前精美而正宗的设计均出自 Trowbridge & Ackerman 之手。

[ɑ:rkəˌtektz] , [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ək'nɒlɪdʒd] ['ekspɜ:ts][ɪn][ɪn'tɪəriə(r)][ˈdi:teɪlz]
architects , of New York City , who are acknowledged experts in interior details
建筑师 , 的 新的 约克 城市 , WHO 是 已确认 专家 在 内部的 细节
[ɒv; əv] [həʊmz] .
of homes .
的 房屋 .

纽约市的建筑师，他们是公认的住宅室内细节专家。

[ðɪs] ['kwɒləti][ɒv; əv] [gʊd] [dɪ'zaɪn] [ædz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kɒst] ,
This quality of good design adds nothing to the cost ,
这 质量 的 好的 设计 添加 没有什么 到 这 成本 ,
优秀的设计品质并不会增加成本。

[fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [tʃi:p] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [dɪ'zaɪn] [æz; əz][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][wʌn] ,
for it is just as cheap to make a good design as a poor one ,
为了 它 是 只是 作为 便宜的 到 制作 一个 好的 设计 作为 一个 贫穷的 一 ,
因为设计一个好的和一个糟糕的设计成本是一样的。

[ænd; ənd][ˈbʊf(ə)n] [ɪn'vɒlvz] [les] [mə'tɪəriəl][ˈrɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][mɔ:(r)] , [ænd; ənd] ['sɪmplə] [fɔ:zm] [ˈrɑ:ðə(r)]
and often involves less material rather than more , and simpler forms rather
和 经常 涉及 较少的 材料 相当 比 更多的 , 和 更简单 表格 相当
[ðæn; ðən][mɔ:(r)] [ɔ:'neɪt] [wʌnz] .
than more ornate ones .
比 更多的 华丽 一个 .

而且通常用料较少而不是较多，形式也更简单而不是更华丽。

[jɔ:(r); jə(r)] ['ɑ:kɪtekt] [wɪl] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [rekə'mend] ['kɜ:tɪs] ['wʊd wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]
Your architect will not hesitate to recommend Curtis Woodwork for your
你的 建筑师 将要 不是 犹豫 到 推荐 柯蒂斯 木工 为了 你的
[həʊm] ,
home ,
家 ,

您的建筑师会毫不犹豫地向您推荐柯蒂斯木工坊。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][,aɪ 'ti:][ɪz] [kə'rekt] [ɪn] ['evri] ['di:teɪl] ,
because it is correct in every detail ,
因为 它 是 正确的 在 每一个 细节 ,
因为它在每个细节上都是正确的。

[ænd; ənd] [wɪl] [seɪv] [hɪm][ænd; ənd][ju:; jʊ][ðə; ði][ˈleɪbə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spens] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] [ɒv; əv]
and will save him and you the labor and expense and delay of
和 将要 节省 他 和 你 这 劳动 和 费用 和 延迟 的
['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] ['aɪtəmz] .
specially designed items .
特别 设计 项目 .

这样可以为你和他节省专门设计物品所需的人力、费用和时间。

“ [bʌt; bət] [haʊ] , ” [ju:; jʊ][ɑ:sk] ,
“ **But how** , ” **you ask** ,
“ 但 如何 , ” 你 问 ,
“但是怎么做呢? ”你可能会问。

“ [kæn; kən] ['kɜ:tɪs] ['wʊdwɜ:k] [bi:; bi] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][bi:; bi] [wel] [meɪd] [wɪ'ðəʊt] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ðɪ]
“ can Curtis Woodwork be beautiful and be well made without increasing the
“ 能 柯蒂斯 木工 是 美丽的 和 是 出色地 制成 没有 增加 这
[kɒst] ?
cost ?
成本 ?

“柯蒂斯木工制品能否既美观又做工精良，同时又不增加成本？”

“ ['bri:flɪ] , [bɪ'kæz; br'kɒz][aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] ['stændədaɪzd] [ænd; ənd][ɪz] [prə'dju:st] [ɪn] [k'wɒntɪtɪz] .
“ Briefly , because it has been standardized and is produced in quantities .
“ 简要地 , 因为 它 有 到过 标准化 和 是 生产 在 数量 .
简而言之，因为它已经标准化并批量生产。

[,stændədə'zeɪʃn]
Standardization
标准化

标准化

[baɪ] [,stændədə'zeɪʃn] , [wi:; wi] [mi:n] [ðæt] [prə'dʌk(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] [ðəʊz] [dɪ'zaɪnz] ,
By standardization , we mean that production has been limited to those designs ,
经过 标准化 , 我们 意思是 那 生产 有 到过 有限的 到 那些 设计 ,
所谓标准化，是指生产仅限于这些设计方案。

['saɪzɪz][ænd; ənd][kaɪndz][ɒv; əv] [wʊd] ['ɪndə'keɪtɪd][ɪn] ['kɜ:tɪs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
sizes and kinds of wood indicated in Curtis literature .
尺寸 和 种类 的 木头 表明的 在 柯蒂斯 文学 .
柯蒂斯文献中列出的尺寸和木材种类。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [sə'fɪ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ænd; ənd][və'reɪəti][tu:; tə]['kʌvə(r)][ɔ:l] [ni:dz] [ænd; ənd][ɔ:l]
These are of sufficient number and variety to cover all needs and all
这些 是 的 充足的 数字 和 种类 到 覆盖 全部 需求 和 全部
[taɪps] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] ,
types of houses ,
类型 的 房屋 ,
这些产品数量和种类充足， 足以满足所有需求和所有类型的房屋。

[bʌt; bət] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðəʊz] ['saɪzɪz][ænd; ənd] ['pætənz] [nɒt][ɪn][dɪ'mɑ:nd] .
but eliminate those sizes and patterns not in demand .
但 排除 那些 尺寸 和 图案 不是 在 要求 .
但要剔除那些没有市场需求的尺寸和款式。

[ðʌs] [weɪst] [ɪz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [baɪ][nɒt] [prə'dju:zɪŋ] [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [ɪn] [stɒk] [mə'tɪəriəl] [ðæt] [ɪz]['lɪt(ə)l]
Thus waste is eliminated by not producing and keeping in stock material that is little
因此 浪费 是 已淘汰 经过 不是 生产 和 保持 在 库存 材料 那 是 小的
[kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] .
called for .
称为 为了 .
因此，通过不生产和储备需求量很小的材料，可以消除浪费。

[ðə; ðɪ] ['wʊdwɜ:k] ['aɪtəmz] ['pɪktʃəd] [ɪn][məʊst] “ ['mɪlwɜ:k] ” ['kætəlbɒgz][æz; əz] [stɒk] [ɑ:(r); ə(r)]['seldəm]
The woodwork items pictured in most “ millwork ” catalogs as stock are seldom
这 木工 项目 如图所示 在 最多 “ 木工制品 ” 产品目录 作为 库存 是 很少
['æktʃuəli] [ɒn][hænd] ;
actually on hand ;
实际上 在 手 ;

大多数“木制品”目录中展示的库存木制品实际上很少有现货；

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [pɒv; əv] [sə'dʒestɪd] [dr'zeɪnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] ['di:teɪld] [ænd; ənd]
they are a collection of suggested designs which have been detailed and
他们是 一个 收藏 的 建议 设计 哪个 有 到过 详细的 和
[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [ʌp][ə'pɒn] [rɪ'si:t] [pɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['ɔ:də(r)] .
which will be made up upon receipt of your order .
哪个 将要 是 制成 向上 之上 收据 的 你的 命令 .

这些是一系列设计方案建议，方案已详细说明，我们将在收到您的订单后进行制作。

[ðə; ði]['aɪtəmz] [jəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kɜ:tɪs] ['kætələʒ] , “ [ɑ:kɪ'tektʃərəl] [ɪn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][ɪk'stɪəriə(r)]
The items shown in the Curtis catalog , “ Architectural Interior and Exterior
这 项目 所示 在 这 柯蒂斯 目录 , “ 建筑 内部的 和 外部的
[ˈwʊd wɜ:k] , [ˈstændədaɪzd] ,
Woodwork , Standardized ,
木工 , 标准化 ,
柯蒂斯产品目录中展示的商品为“建筑室内外木工制品，标准化”，

“ [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp][ɪn] [k'wɒntɪtɪz] ,
“ **are made up in quantities** ,
” 是 制成 向上 在 数量 ,
“由多种数量组成，

[ænd; ənd][æn; ən] [ˈefət] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [pɒn][hænd] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɪpmənt] [ə'pɒn]
and an effort is made to keep a supply on hand ready for shipment upon
和 一个 努力 是 制成 到 保持 一个 供应 在 手 准备好 为了 运输 之上
[rɪ'si:t] [pɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈɔ:də(r)] .
receipt of your order .
收据 的 你的 命令 .
我们会尽力保持充足的库存，以便在收到您的订单后立即发货。

['kwɒntəti] [prə'dʌkʃ(ə)n]
Quantity Production
数量 生产
批量生产

[ðɪ:z] ['stændədaɪzd] ['aɪtəmz][pɒv; əv] ['kɜ:tɪs] [ˈwʊd wɜ:k] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'dju:st] [ɪn] [lɑ:dʒ] [k'wɒntɪtɪz] .
These standardized items of Curtis Woodwork are produced in large quantities .
这些 标准化 项目 的 柯蒂斯 木工 是 生产 在 大的 数量 .
柯蒂斯木工坊的这些标准化产品都是批量生产的。

[aɪ 'ti:][ɪz] [i:zəli] [ʌndə'stʊd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [s'aɪd bɔ:dʒ] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'stəns] ,
It is easily understood that a hundred sideboards , for instance ,
它 是 容易地 理解 那 一个 百 餐边柜 , 为了 实例 ,
很容易理解，例如，一百个餐具柜，

[kæn; kən][bi:; bi] [prə'dju:st] [æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈləʊə(r)] [prə'pɔ:ʃənət] [kɒst][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wʌn] .
can be produced at a much lower proportionate cost than a single one .
能 是 生产 在 一个 很多 降低 成比例的 成本 比 一个 单身的 一 .
生产一个这样的产品，其成本比例要比单个产品低得多。

['ækjərət] “ ['di:teɪlz] ” [mʌst; məst][bi:; bi] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪ:z] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [ə'gen]
Accurate “ details ” must be prepared and if these can be used again
准确的 “ 细节 ” 必须 是 准备 和 如果 这些 能 是 用过的 再次
[ænd; ənd] [ə'gen] ,
and again ,
和 再次 ,
必须准备准确的“细节”，如果这些细节可以反复使用，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈfæktə(r)][ɪn][ðə; ði][kɒst][pɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
a large factor in the cost of production is eliminated .
一个 大的 因素 在 这 成本 的 生产 是 已淘汰 .
生产成本中的一个很大因素得以消除。

[ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsaɪdbɔːd] , [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] - [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnesəsəri] .
In making a sideboard , no less than 19 operations are necessary .

在 制作 一个 餐边柜 , 不 较少的 比 - 运营 是 必要的 .

制作一个餐边柜至少需要 19 道工序。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] , [ˈɪntrɪkət] [məˈʃiːnz] [mʌst; məst][biː; bi][set][ænd; ənd] [əˈdʒʌstɪd] , [ænd; ənd][məˈtɪəriəl]
For these , intricate machines must be set and adjusted , and material
为了 这些 , 错综复杂 机器 必须 是 放 和 调整 , 和 材料
[prɪˈpeəd] .
prepared .
准备 .

为此, 需要设置和调整复杂的机器, 并准备材料。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ˈpræktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm][fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə][biː; bi][rʌn] [θruː]
This can be done in practically the same time for 100 to be run through
这 能 是 完毕 在 几乎 这 相同的 时间 为了 - 到 是 跑步 通过
[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][wʌn] ,
as for 1 ,
作为 为了 1 ,

处理 100 个样本所需的时间与处理 1 个样本所需的时间几乎相同。

[ðʌs] [dɪˈstrɪbjʊːtɪŋ] [ðə; ði][kɒst] .
thus distributing the cost .
因此 分发 这 成本 .

从而分摊成本。

[kənˈstrʌkʃn]
Construction
建造

建造

[wʊd] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈbɪldɪŋ] [məˈtɪəriəl] [ðæt] [grəʊz] .
Wood is the only building material that grows .
木头 是 这 仅有的 建筑 材料 那 生长 .

木材是唯一一种会生长的建筑材料。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈriːz(ə)n][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈseldəm] [ˈpɜːfɪkt] [ænd; ənd][ɪz][mɔː(r)][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n]
For that reason it is seldom perfect and is more subject to the action
为了 那 原因 它 是 很少 完美的 和 是 更多的 主题 到 这 行动
[ɒv; əv] [hiːt] [ɔː(r)][ˈmɔɪstʃə(r)][ðæn; ðən][ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈbɪldɪŋ] [məˈtɪəriəl] .
of heat or moisture than any other building material .
的 热 或者 水分 比 任何 其他 建筑 材料 .

正因如此, 它很少是完美的, 而且比任何其他建筑材料更容易受到热或湿气的影响。

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [prəˈtektɪd] [əˈɡenst] [ˈdæmɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ˈelɪmənts] [frɒm; frəm][ðə; ði]
It must be protected against damage from these elements from the
它 必须 是 受保护 反对 损害 从 这些 元素 从 这
[taɪm][ðə; ði] [triː] [ɪz] [feld] — [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][taɪm][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ˈɪntuː] [ˈwʊd wɜːk] [ɪn][ðə; ði]
time the tree is felled — during the time it is being made into woodwork in the
时间 这 树 是 倒下 — 期间 这 时间 它 是 存在 制成 进入 木工 在 这
[ˈfæktri; ˈfæktəri] ,
factory ,
工厂 ,

从树木被砍伐到在工厂加工成木制品的整个过程中, 都必须保护它免受这些因素的损害。

[waɪl] [ɪn] [ˈstɔːrɪdʒ] , [ɪn][ˈtrænzɪt] , [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ɔː(r); jə(r)][ˈpeɪntə(r)][ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃə(r)] ,
while in storage , in transit , in the hands of your painter and finisher ,
尽管 在 贮存 , 在 交通 , 在 这 双手 的 你的 画家 和 终结者 ,
[ɪn] [stɔːrɪdʒ] [ɪn] [ˈtrænzɪt] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv] [jə(r)] [ˈpeɪntə(r)] [ænd] [ˈfɪnɪʃə(r)] ,
在 储存期间、运输途中、在您的油漆工和涂装工手中时,

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [jˈiəz] [ðæt][,aɪˈtiː][ɪz][ɪn][jɔː(r); jə(r)][həʊm] .
and even during the years that it is in your home .
和 甚至 期间 这 年 那 它 是 在 你的 家 .

即使在它待在你家里的那些年里也是如此。

[ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv] [ˈkɜːtis] [ˈwʊdwɜːk] [teɪks] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈfæktəz] [ænd; ənd]
The construction of Curtis Woodwork takes account of these factors and
这 建造 的 柯蒂斯 木工 需要 帐户 的 这些 因素 和
[ˈmɪnɪmaɪzɪz][ðə; ði] [tʃɑːnsɪz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈwʊdwɜːk] “ [ˈgəʊɪŋ] [rɒŋ] ” [ˈɑːftə(r)][,aɪˈtiː] [liːvz] [ˈaʊə(r)]
minimizes the chances of your woodwork “ going wrong ” after it leaves our
最小化 这 机会 的 你的 木工 “ 去 错误的 ” 后 它 树叶 我们的
[hændz] .
hands .
双手 .

Curtis Woodwork 的制作过程中充分考虑了这些因素，最大限度地降低了您的木制品离开我们之后“出问题”的可能性。

[ðeə(r)][ɪz][nɒt] [speɪs] [hɪə(r)][tuː; tə] [tel] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈspeɪ(ə)l] [kənˈstrʌkʃn] [ˈfiːtʃəz] [wɪtʃ] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ]
There is not space here to tell about the special construction features which distinguish
那里 是 不是 空间 这里 到 告诉 关于 这 特别的 建造 特征 哪个 区分
[ˈkɜːtis] [ˈwʊdwɜːk] [frɒm; frəm][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] “ [ˈmɪlwɜːk] .
Curtis Woodwork from ordinary “ millwork .
柯蒂斯 木工 从 普通的 “ 木工制品 .

这里没有足够的篇幅来介绍柯蒂斯木工制品与普通“木制品”相比，其特殊的结构特点。

“ [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [jəʊn] , [haʊˈevə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈpeɪdʒɪz] , [ɪn][ˈdaɪəɡræm]
” **Some of them are shown , however , on the following pages , in diagrams**
” 一些 的 他们 是 所示 , 然而 , 在 这 下列的 页面 , 在 图表
[ˈjəʊɪŋ] [ˈdiːteɪlz][ɒv; əv] [ˈkɜːtis] [steəz] ,
showing details of Curtis stairs ,
显示 细节 的 柯蒂斯 楼梯 ,
“不过，其中一些细节将在以下几页的图表中展示，这些图表详细展示了柯蒂斯楼梯的细节。”

[ˈkæbɪnət] [wɜːk] [ænd; ənd] [dɔːz] .
cabinet work and doors .
内阁 工作 和 门 .

橱柜和门。

[ˈwɜːkmən] [ˈmeɪkɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [piːs] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [suːn] [faɪnd][ˈbetə(r)]
Workmen making more than one piece of a kind at a time soon find better
工人 制作 更多的 比 一 片 的 一个 种类 在 一个 时间 很快 寻找 更好的
[weɪz] [ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] ,
ways of doing the work ,
方式 的 正在做 这 工作 ,
工人们一次制作多件同类产品时，很快就会找到更好的制作方法。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈprɒdʌkt] [ɒv; əv][ˈbetə(r)][ˈkwɒləti] .
and therefore make a product of better quality .
和 所以 制作 一个 产品 的 更好的 质量 .

因此可以生产出质量更好的产品。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈspeɪ(ə)l] [ˈkɜːtis] [kənˈstrʌkʃn] [ˈfiːtʃəz] [hæv; həv] [biːn] [wɜːkt] [aʊt][baɪ][ðə; ði][men]
Many of the special Curtis construction features have been worked out by the men
许多 的 这 特别的 柯蒂斯 建造 特征 有 到过 工作 出去 经过 这 男人
[ɪn][ðə; ði] [ˈkɜːtis] [ˈfæktɪz] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈkɜːtis] [ˈwʊdwɜːk]
in the Curtis factories because they were interested in making Curtis Woodwork
在 这 柯蒂斯 工厂 因为 他们 是 感兴趣的 在 制作 柯蒂斯 木工
[ðə; ði][best][juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] .
the best you can buy .
这 最好的 你 能 买 .

柯蒂斯公司的许多特殊结构特点都是柯蒂斯工厂的员工们精心设计的，因为他们致力于将柯蒂斯木制品打造成为市面上最好的产品。

[ɪf] [ðeɪ] [meɪd] [i:t] [pi:s] [bʌt; bət][wʌns] , [ðə; ði] ['pɜ:tʃəsə(r)] [kʊd; kəd][nɒt]['prɒfɪt][frɒm; frəm][ðeə(r)]
If they made each piece but once , the purchaser could not profit from their
如果 他们 制成 每个 片 但 一次 , 这 购买者 可以 不是 利润 从 他们的
[ɪk'spiəriəns] .
experience .
经验 .

如果每件作品只制作一次，购买者就无法从他们的经验中获益。

[dɪ'lɪvəriʒ]
Deliveries
送货

送货

[ˈkɜ:tɪs] ['wʊdwɜ:k] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [k'wɒntɪtɪz] [ænd; ənd][keɪt] [ɪn] [stɒk] , [nɒt]['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['veəriəs]
Curtis Woodwork is made in quantities and kept in stock , not only by the various
柯蒂斯 木工 是 制成 在 数量 和 保留 在 库存 , 不是 仅有的 经过 这 各种各样的
[ˈkɜ:tɪs] ['fæktrɪz] ,
Curtis factories ,
柯蒂斯 工厂 ,

柯蒂斯木制品不仅在各个柯蒂斯工厂生产，而且产量很大，并备有库存。

[bʌt; bət][baɪ] [ˈkɜ:tɪs] ['dɪlə] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [west] .
but by Curtis dealers throughout the East and Middle West .
但 经过 柯蒂斯 经销商 自始至终 这 东方 和 中间 西方 .

但柯蒂斯经销商遍布美国东部和中西部。

[wɪð] [ðɪs] [waɪd] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈɔ:də(r)][kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] ['prɒmptli] ,
With this wide distribution , your order can be delivered promptly ,
和 这 宽的 分配 , 你的 命令 能 是 发表 及时 ,

凭借如此广泛的配送网络，您的订单可以迅速送达。

[səʊ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈwɜ:kmən] [ni:d] [nɒt][bi:; bi][held] [ʌp] ['wertɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['wʊdwɜ:k]
so that your workmen need not be held up waiting for your woodwork
所以 那 你的 工人 需要 不是 是 握住 向上 等待 为了 你的 木工
[tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [mɪl] .
to be made at the mill .
到 是 制成 在 这 磨 .

这样，您的工人就不必因为等待木材厂制作您的木制品而耽误时间了。

[ˌgærən'ti:]
Guarantee
保证

保证

['evri] [pi:s] [ɒv; əv] [ˈkɜ:tɪs] ['wʊdwɜ:k] [ðæt] [ju:; jʊ] [baɪ] ['kæɪrɪz] , [æz; əz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [pledʒ] [ɒv; əv][ɪts]
Every piece of Curtis Woodwork that you buy carries , as a final pledge of its
每一个 片 的 柯蒂斯 木工 那 你 买 携带 , 作为 一个 最终的 保证 的 它是
[ˈbetə(r)][ˈvælju:] ,
better value ,
更好的 价值 ,

您购买的每一件柯蒂斯木制品都带有最终保证，以彰显其更高的价值。

[ðə; ði] [ˌgærən'ti:] : “ [ðə; ði] [m'eɪkəz] [ɒv; əv] [ˈkɜ:tɪs] ['wʊdwɜ:k] [ˌgærən'ti:] [kəm'pli:t] [sætɪs'fæk(ə)n]
the guarantee : “ The makers of Curtis Woodwork guarantee complete satisfaction
这 保证 : “ 这 制造商 的 柯蒂斯 木工 保证 完全的 满意
[tu:; tə][ɪts]['ju:zəz] .
to its users .
到 它是 用户 .

保证：“Curtis Woodwork 的制造商保证用户完全满意。

- [wɪr] [nɒt][ˈsætɪsfɑɪd] [ənˈles] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] . -
- **We're not satisfied unless you are** . -
- 是 不是 使满意 除非 你 是 . -

“除非你们满意，否则我们不会满意。”

” [ɪf] [juː; jʊ] [brɪˈliːv] [wɪð] [juː ˈes][ðæt] [ɪˈkɒnəmi] [dʌz] [nɒt][rɪˈfɜː(r)][tuː; tə] [ˈmʌni] [hɔːd] ,
” **If you believe with us that economy does not refer to money hoarded** ,
” 如果 你 相信 和 我们 那 经济 做 不是 参考 到 钱 囤积 ,
“如果你和我们一样认为经济并非指囤积金钱，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ˈmʌni] [ˈwaɪzli] [spɛnt] , [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)][ˈlʌmbə(r)][ˈdiːlə(r)][tuː; tə] [ˈfɜːnɪʃ] [ˈkɜːtɪs]
but to money wisely spent , ask your lumber dealer to furnish Curtis
但 到 钱 明智地 花费 , 问 你的 木材 经销商 到 提供 柯蒂斯
[ˈwʊd wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ,
Woodwork for your house ,
木工 为了 你的 房子 ,
但要想把钱花得值，就请你的木材经销商为你的房子提供柯蒂斯木工制品。

[ænd; ʌnd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɜːtɪs] [ˈtreɪdmɑːk] [əˈpɒn][aɪ ˈtiː] .
and look for the Curtis trademark upon it .
和 看 为了 这 柯蒂斯 商标 之上 它 .
并查看上面是否有柯蒂斯商标。

[ˈrestfl] [rʊmz; ru:mz]
Restful Rooms
宁静 房间

休息室

[həʊm] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][rest] .
Home is a place of rest .
家 是 一个 地方 的 休息 .

家是休息的地方。

[wiː; wi] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌmfət] [ɪn][ˈaʊə(r)] [haʊmz] .
We seek for comfort in our homes .
我们 寻找 为了 舒适 在 我们的 房屋 .

我们在家中寻求舒适。

[wiː; wi] [miːn] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈbɒdɪli] [iːz] [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] [ˈkʌmfət] — [wiː; wi]
We mean something more than bodily ease when we speak of comfort — we
我们 意思是 某物 更多的 比 身体上的 舒适 什么时候 我们 说话 的 舒适 — 我们
[mʌst; məst][hæv; həv][ˈment(ə)l][rest] [tuː] .
must have mental rest too .
必须 有 精神的 休息 也 .

我们所说的舒适，不仅仅是身体上的放松——我们还需要精神上的休息。

[ænd; ʌnd][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ][ˈment(ə)l][rest] [wɪˈðəʊt] [ˈbjuːti] .
And there can be no mental rest without beauty .
和 那里 能 是 不 精神的 休息 没有 美丽 .

没有美，就没有精神上的安宁。

[ˈbjuːti] [ɪn][ðə; ði][həʊm] [ɪz][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] , [ɑːkɪˈtektʃərəl] [ænd; ʌnd] [ˈdekəreɪv] .
Beauty in the home is of two kinds , architectural and decorative .
美丽 在 这 家 是 的 二 种类 , 建筑 和 装饰性的 .

家居之美有两种：建筑之美和装饰之美。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsʌplɪˈmentri] , [ænd; ʌnd][ˈnaɪðə(r)][kæn; kən][biː; bi] [səkˈsesf(ə)l] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
They are supplementary , and neither can be successful without the other .
他们 是 补充 , 和 两者都不 能 是 成功的 没有 这 其他 .
它们是互补的，任何一方都不能脱离另一方而成功。

[rʌgz] , [læmps] , [ˈfɜːnɪtʃə(r)] , [ˈpɪktʃəz] — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdekəreɪv] [ˈelɪmənts] .
Rugs , lamps , furniture , pictures — these are decorative elements .

地毯 , 灯 , 家具 , 图片 — 这些 是 装饰性的 元素 .

地毯、灯具、家具、画作——这些都是装饰元素。

[mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ruːm] [ˈhəʊmlaɪk] ;
Much can be done with them to make a room homelike ;

很多 能 是 完毕 和 他们 到 制作 一个 房间 家的感觉 ;

利用它们可以做很多事情，让房间更有家的感觉；

[bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ruːm] [ˈtruːli] [ˈrestfl] [aɪˈtiː] [ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv] , [ˈɔːlsəʊ] ,
but to make a room truly restful it is necessary to have , also ,

但 到 制作 一个 房间 真的 宁静 它 是 必要的 到 有 , 还 ,

但要让房间真正令人放松，还需要具备以下条件：

[gʊd] [ˌɑːkrɪˈtektʃərəl] [ˈdiːteɪlz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [ˈbækgraʊnd] [ɔː(r)] [ˈsetɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdekəreɪv]
good architectural details to form a background or setting for the decorative

好的 建筑 细节 到 形式 一个 背景 或者 环境 为了 这 装饰性的

[ˈfiːtʃəz] .

features .

特征 .

良好的建筑细节可以为装饰性特征提供背景或衬托。

[ðiːz] [ˌɑːkrɪˈtektʃərəl] [ˈdiːteɪlz][ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][ðə; ði][meɪn] , [ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [ˈwʊdwɜːk] .
These architectural details are , in the main , articles of woodwork .

这些 建筑 细节 是 , 在 这 主要的 , 文章 的 木工 .

这些建筑细节主要由木制品构成。

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði][best] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɒv; əv][ɪnˈtɪəriə(r)] [ˈwʊdwɜːk] [ɪz]
Naturally , the best source of information on the design of interior woodwork is

自然 , 这 最好的 来源 的 信息 在 这 设计 的 内部的 木工 是

[ðə; ði] [ˌɑːkrɪˈtektʃərəl] [prəˈfeʃn] .

the architectural profession .

这 建筑 职业 .

当然，关于室内木工设计的最佳信息来源是建筑师行业。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɜːtɪs] [ˈkʌmpənɪz] [sɔːt] [ðə; ði][help][ɒv; əv]
It was for that reason that the Curtis Companies sought the help of

它 曾是 为了 那 原因 那 这 柯蒂斯 公司 寻求 这 帮助 的

[ˈtrəʊbrɪdʒ] & [ˈækərmən] ,

Trowbridge & Ackerman ,

特罗布里奇 & 阿克曼 ,

正因如此，柯蒂斯公司才寻求特罗布里奇和阿克曼律师事务所的帮助。

[ə; eɪ][fɜːm][ɒv; əv][ˈɑːrkəˌtektʃs] [ˈnæʃnəli] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜːk] [ɪn][ɪnˈtɪəriə(r)][ˈdiːteɪlz] .
a firm of architects nationally known for their work in interior details .

一个 公司 的 建筑师 全国范围内 已知 为了 他们的 工作 在 内部的 细节 .

一家在室内设计细节方面享有全国声誉的建筑事务所。

[ðeɪ] [ˌɑːrˈiː] - [dɪˈzaɪnd] [ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][laɪn][ɒv; əv] [ˈkɜːtɪs] [ˈwʊdwɜːk] , [ˈgɪvɪŋ] [aɪˈtiː][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt]
They re - designed the entire line of Curtis Woodwork , giving it the benefit

他们 关于 - 设计 这 全部的 线 的 柯蒂斯 木工 , 给予 它 这 益处

[ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [dɪˈzaɪn] .

of their knowledge of design .

的 他们的 知识 的 设计 .

他们重新设计了柯蒂斯木工坊的整个产品线，充分发挥了他们的设计知识优势。

[ðə; ði] ['kɜ:tɪs] ['kʌmpənɪz] [gɪv] [tu:; tə][,aɪ 'ti:][ðeə(r)][sɪks] ['dekeɪdʒ] - [ɪk'spiəriəns] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn]
The Curtis Companies give to it their six decades ' experience in the construction
这 柯蒂斯 公司 给 到 它 他们的 六 几十年 - 经验 在 这 建造
[ɒv; əv] [gʊd] ['wʊdɪwɜ:k] .
of good woodwork .
的 好的 木工 :

柯蒂斯公司将其六十年来在优质木工制品制造方面的经验贡献给了它。

[baɪ][,mænjʊ'fæktʃərɪŋ][,aɪ 'ti:][ɪn] [k'wɒntɪtɪz] ,
By manufacturing it in quantities ,
经过 制造业 它 在 数量 ,

通过批量生产,

[ðə; ði] ['kɜ:tɪs] ['kʌmpənɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['eɪb(ə)][tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['bɪldə(r)] [wɪð] ['wʊdɪwɜ:k] [ɒv; əv]
the Curtis Companies are now able to supply the builder with woodwork of
这 柯蒂斯 公司 是 现在 有能力的 到 供应 这 建筑商 和 木工 的
[ɑ:kɪ'tektʃərəl] ['kæɪrəktə(r)][æɪ; əɪ] [les] [kɒst][ðæn; ðən] [meɪd] - [tu:; tə] - [ɔ:də(r)] ['wʊdɪwɜ:k] [ɒv; əv]
architectural character at less cost than made - to - order woodwork of
建筑 特点 在 较少的 成本 比 制成 - 到 - 命令 木工 的
[ɪn'dɪfrənt] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ɔ:d(ə)n(ə)rɪ]'kwɒlətɪ] .
indifferent design and ordinary quality .
冷漠 设计 和 普通的 质量 :

柯蒂斯公司现在能够以比定制设计平庸、质量普通的木制品更低的成本， 向建筑商提供具有建筑特色的木制品。

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['stændədaɪzd] [fɔ:mz] [prə'dju:st] [ɪn] [k'wɒntɪtɪz] [dʌz] [nɒt] [mi:n] [ɪn]['eni] [sens] [ðə; ði]
The use of standardized forms produced in quantities does not mean in any sense the
这 使用 的 标准化 表格 生产 在 数量 做 不是 意思是 在 任何 感觉 这
['sækrɪfajs][ɒv; əv][,ɪndɪvɪdʒu'æləti] ,
sacrifice of individuality ,
牺牲 的 个性 ,

使用批量生产的标准化表格并不意味着牺牲个性。

[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [dɪ'zaɪnz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə] [tʃu:z] .
because there are many designs from which to choose .
因为 那里 是 许多 设计 从 哪个 到 选择 :

因为有很多款式可供选择。

[,ɪndɪvɪdʒu'æləti] , [æz; əz][wʌn][r'aɪtə(r)][pʊts][,aɪ 'ti:] ,
Individuality , as one writer puts it ,
个性 , 作为 一 作家 放置 它 ,

正如一位作家所说， 个性

[ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] “ [ðə; ði][best] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌnz] [sens] [ɒv; əv] ['bju:tɪ] [ænd; ənd]
is nothing more than “ the best expression of one's sense of beauty and
是 没有什么 更多的 比 “ 这 最好的 表达 的 一个人的 感觉 的 美丽 和
[ðə; ði] ['fɪtnəs] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
the fitness of things ,
这 健康 的 事物 ,

只不过是“一个人对美的感知和对事物适宜性的最佳表达”而已。

[ænd; ənd] [wen] [,aɪ 'ti:][ɪz] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:z] [ɒv; əv] ['hɑ:məni] [ænd; ənd] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] ,
and when it is guided by the laws of harmony and proportion ,
和 什么时候 它 是 引导 经过 这 法律 的 和谐 和 部分 ,

当它遵循和谐与比例的法则时,

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ju:ʒuəli; ju:zəli][wʌn][ɒv; əv] [grett] [tʃɑ:m] , [kən'vi:niəns] [ænd; ənd] ['kʌmfət] .
the result is usually one of great charm , convenience and comfort .
这 结果 是 通常 一 的 伟大的 魅力 , 方便 和 舒适 :

结果通常是极具魅力、方便和舒适。

” [ɒn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈpeɪdʒɪz] , [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɔ:t(ə)nt][rʊmz; ru:mz][ɪn][ðə; ði][ˈævərɪdʒ] [haʊs] [ɪz]
“ **On the following pages , each of the important rooms in the average house is**
” 在 这 下列的 页面 , 每个 的 这 重要的 房间 在 这 平均的 房子 是
[kənˈsɪdəd] [ˈseprətli] .
considered separately .
经过考虑的 分别地 .

“在接下来的几页中，我们将分别考虑普通房屋中的每个重要房间。

[ði:z] [ˈpeɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)] [kəˈmend] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈkeəf(ə)l][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,
These pages are commended to your careful consideration ,
这些 页面 是 赞扬 到 你的 小心 考虑 ,
请您仔细阅读这些页面。

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ðem; ðəm] [ˈmeni] [səˈdʒestʃənz] [ðæt] [wɪl] [help][ju:; jʊ][tu:; tə] [bɪld]
for you will find in them many suggestions that will help you to build
为了 你 将要 寻找 在 他们 许多 建议 那 将要 帮助 你 到 建造
[ˈkʌmfət] ,
comfort ,
舒适 ,

你会发现其中有很多建议可以帮助你营造舒适感。

[kənˈvi:niəns] [ænd; ənd] [ˈbju:ti] [ˈɪntu:][jɔ:(r); jə(r)][həʊm] — [ænd; ənd] [ðɪs] [mi:nz] [ˈrestfl] [rʊmz; ru:mz] .
convenience and beauty into your home — and this means restful rooms .
方便 和 美丽 进入 你的 家 — 和 这 方法 宁静 房间 .
将便利和美观融入您的家中——这意味着拥有舒适的房间。

[weə(r)] [fɜ:st] [ɪmˈpreʃnz] [kaʊnt]
Where First Impressions Count
在哪里 第一的 印象 数数
第一印象至关重要

[ðə; ði][ɪkˈstrɪəriə(r)][ɒv; əv] [ˈevri] [haʊs] , [haʊˈlevə(r)][ˈsɪmp(ə)l][ɔ:(r)] [ɪˈlæbəɾət] ,
The exterior of every house , however simple or elaborate ,
这 外部的 的 每一个 房子 , 然而 简单的 或者 精心制作的 ,
每栋房子的外观，无论多么简朴或华丽，

[ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [wɔ:l] [ˈpʌŋktʃəd] [wɪð] [ˈoʊpənɪŋz] .
is nothing more than a wall punctured with openings .
是 没有什么 更多的 比 一个 墙 刺破 和 开口 .
只不过是一堵布满开口的墙而已。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz] [wel] [prəˈpɔ:ʃənd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋz][ɑ:(r); ə(r)] [wel] [speɪst] [ænd; ənd] [wel]
If it is well proportioned , and if the openings are well spaced and well
如果 它 是 出色地 比例匀称 , 和 如果 这 开口 是 出色地 间隔 和 出色地
[prəˈpɔ:ʃənd] ,
proportioned ,
比例匀称 ,
如果它比例协调，并且开口间距合适且比例协调，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [kriˈeɪt] [ə; eɪ][ˈfeɪvərəb(ə)l] [ɪmˈpreʃ(ə)n] .
it will create a favorable impression .
它 将要 创造 一个 有利 印象 .
这将给人留下良好的印象。

[ˈwɪndəʊz] [ˈhævɪŋ] [smɔ:l] [peɪnz] [wɪð] [ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][bɑ:rz] [brˈtwi:n] [ðem; ðəm] [ˈpeɪntɪd] [waɪt] [meɪk]
Windows having small panes with the division bars between them painted white make
视窗 拥有 小的 窗格 和 这 分配 酒吧 之间 他们 绘 白色的 制作
[ˈɪntrəstɪŋ] [ˈoʊpənɪŋz] .
interesting openings .
有趣的 开口 .
窗户由小块玻璃组成，玻璃之间的分隔条涂成白色，这样的窗户很有意思。

[ˈkɜːtɪs] [sæʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnə,ləʊ] - [ˈməʊldɪd][tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði][ˈməʊldɪŋ] [pɒv; əv][ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd]
Curtis sash are ovolo - molded to match the molding of the doors and
柯蒂斯 窗扇 是 卯子 - 模制 到 匹配 这 模具 的 这 门 和
[ˈwʊdwɜːk] [pɒn][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] .
woodwork on the interior .
木工 在 这 内部的 .

柯蒂斯窗框采用卯形模压，与门框和室内木工的模压相匹配。

[tʃek] [ˈreɪlz][ɑː(r); ə(r)] [ˈræbɪtɪd] , [ænd; ənd][səʊ] [rɪˈzɪst] [ˈsev(ə)n] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [waɪnd] [ˈpreʃə(r)]
Check rails are rabbeted , and so resist seven times as much wind pressure
查看 铁轨 是 榫槽 , 和 所以 抵抗 七 时代 作为 很多 风 压力
[æz; əz][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [tʃek] [ˈreɪlz] .
as ordinary check rails .
作为 普通的 查看 铁轨 .

护轨采用榫槽结构，因此能够承受比普通护轨高七倍的风压。

[blaɪndz] [kənˈtrɪbjʊːt] [ˈkʌlə(r)][ænd; ənd][ˈkɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈstɪəriə(r)][pɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Blinds contribute color and contrast to the exterior of the house ,
百叶窗 贡献 颜色 和 对比 到 这 外部的 的 这 房子 ,
百叶窗为房屋外观增添了色彩和对比度。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz] [wɪˈðɪn] [mɔː(r)] [ˈrestfl] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɪˈneɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə]
and they make the rooms within more restful because they enable you to
和 他们 制作 这 房间 之内 更多的 宁静 因为 他们 使能够 你 到
[ʃʌt] [aʊt][ðə; ði][ˈgleərɪŋ] [sʌn] [wɪˈðəʊt] [ˈʃʌtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ˈbriːzɪz] .
shut out the glaring sun without shutting out the breezes .
关闭 出去 这 刺眼 太阳 没有 关闭 出去 这 微风 .

它们使房间更加舒适，因为它们可以阻挡刺眼的阳光，同时又不阻挡微风。

[ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [pɒv; əv] [ˈkɜːtɪs] [ˈstændəd] [freɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwaɪndəʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [ʊɪdʒˈuːsɪz]
The construction of Curtis standard frames for windows and doors reduces
这 建造 的 柯蒂斯 标准 框架 为了 视窗 和 门 减少
[kəʊl] [bɪls] [ænd; ənd] [meɪks] [mɔː(r)] [ˈkʌmftəb(ə)l] [rʊmz; ruːmz] .
coal bills and makes more comfortable rooms .
煤炭 账单 和 制作 更多的 舒服的 房间 .

采用柯蒂斯标准框架建造门窗可以减少煤炭消耗，并使房间更加舒适。

[ˈentrəns] [siː] - -
Entrance C - 101
入口 C - -

C-101 入口

[ˈentrəns] [siː] - -
Entrance C - 109
入口 C - -

入口 C-109

[gʊd] [prəˈpɔːʃ(ə)nɪz] , [ˈdɪɡnəti] , [sɪmˈplɪsəti] , [ɑː(r); ə(r)] [kærəktəˈrɪstɪk] [pɒv; əv][ɔːl] [stɒk] [ˈkɜːtɪs] [ˈentrənsɪz]
Good proportions , dignity , simplicity , are characteristic of all stock Curtis entrances
好的 比例 , 尊严 , 简单 , 是 特征 的 全部 库存 柯蒂斯 入口
[fɔː(r); fə(r)] [laːdʒ] [həʊm][ɔː(r)] [smɔːl] [wʌn] .
for large home or small one .
, 为了 大的 家 或者 小的 一 .

比例协调、庄重典雅、简洁大方，是所有柯蒂斯标准款入户门的特点，适用于大户型或小户型住宅。

[ˈentrəns] [siː] - -
Entrance C - 111
入口 C - -

入口 C-111

[steə(r)][si:] - -
Stair C - 900
楼梯 C - -

C-900号楼梯

[ˈstartɪŋ] [ˈnju:əlz] [ænd; ənd] [ˈbæləstəz] [ɒn] [ˈkɜ:tɪs] [steəz] [laɪk][si:] - - [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdaʊəl] - [pɪnd] [tu:; tə]
Starting newels and balusters on Curtis stairs like C - 900 are dower pinned to
开始 新楼 和 栏杆 在 柯蒂斯 楼梯 喜欢 C - - 是 木樨 - 已置顶 到
[ðə; ði][ˈsɒlɪd] , [bɪlt] - [ʌp] [ˈstartɪŋ] [tred] .
the solid , built - up starting tread .
这 坚硬的 , 建造 - 向上 开始 踏 .

Curtis C-900 型楼梯的起始立柱和栏杆通过销钉固定在实心的、加固的起始踏板上。

[ɒn] [steəz] [laɪk][si:] - - , [ðə; ði] [ˈnju:əl] [ɪz] [ˈtenən] [tu:; tə][fɪt][ˈɪntu:;][ə; eɪ] [ˈmɔ:tɪs] [ɪn][ðə; ði] [tred] .
On stairs like C - 913 , the newel is tenoned to fit into a mortise in the tread .
在 楼梯 喜欢 C - - , 这 新楼 是 榫卯 到 合身 进入 一个 榫 在 这 踏 .

在像 C-913 这样的楼梯上，立柱采用榫卯结构，可以嵌入踏板的榫眼中。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [kənˈstrʌkʃn] [ɪz] [ˌbæləˈstred] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd]
The result of such forms of construction is balustrades that are strong and
这 结果 的 这样的 表格 的 建造 是 栏杆 那 是 强的 和
[ˈsterb(ə)] .
stable .
稳定的 .

这种建造方式造就了坚固稳定的栏杆。

[steə(r)][si:] - -
Stair C - 913
楼梯 C - -

C-913号楼梯

[æz; əz][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɪz][ˈju:zʊəli; ˈju:zəli][ðə; ði][ˈfəʊk(ə)] [ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn][ˌeɪlɪˈveɪ](ə)n] ,
As the entrance is usually the focal center of the main elevation ,
作为 这 入口 是 通常 这 焦点 中心 的 这 主要的 海拔 ,

由于入口通常是主立面的视觉中心，

[ˌaɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sɪˈlektɪd] [wɪð] [keə(r)][ænd; ənd] [dʒu:] [rɪˈgɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [həʊm] [ɪn]
it should be selected with care and due regard to the type of home in
它 应该 是 已选 和 关心 和 到期的 看待 到 这 类型 的 家 在
[wɪtʃ] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] .
which it is to be used .
哪个 它 是 到 是 用过的 .

应谨慎选择，并充分考虑其使用场所的类型。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜ:ti] [dɪˈzaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɜ:tɪs] [ˈkætələɡ] .
There are more than thirty designs in the Curtis catalog .
那里 是 更多的 比 三十 设计 在 这 柯蒂斯 目录 .

柯蒂斯产品目录中有三十多种设计。

[ˈstrendʒər] [dʒʌdʒ] [jɔ:(r); jə(r)][həʊm] [ˈəʊnli][baɪ] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Strangers judge your home only by those things which are seen from the
陌生人 法官 你的 家 仅有的 经过 那些 事物 哪个 是 已见 从 这
[ˌaʊtˈsaɪd] .
outside .
外部 .

陌生人只会根据从外面看到的東西來評判你的家。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli][hæv; həv][tu:; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋz] [ˌɪnˈsaɪd] .
But you and your family have to live with the things inside .
但 你 和 你的 家庭 有 到 居住 和 这 事物 里面 .

但是你和你的家人必須和里面的東西一起生活。

[waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [baɪ][ˈfeɪvərəb(ə)l] [ˈkɒment] [ɒn][ðə; ði] [ˈbjʊːti] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪkˈstɪəriə(r)] ,
While you are pleased by favorable comment on the beauty of the exterior ,
尽管 你 是 高兴 经过 有利 评论 在 这 美丽 的 这 外部的 ,
虽然你对别人称赞房屋外观美观感到高兴,

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [θrɪld] [wɪð] [ˈgreɪtə(r)] [ˈpleɪə(r)] [æt; ət][,ædməˈreɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrestfl] [rʊmz; ru:mz]
you are thrilled with greater pleasure at admiration of the restful rooms
你 是 激动不已 和 更大的 乐趣 在 钦佩 的 这 宁静 房间
[wɪˈðɪn] .
within .
之内 .

您对房间内舒适的环境赞叹不已，倍感欣喜。
[fɜːst] [ɪmˈpreɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][hɔːl] .
First impressions of the interior are usually made by the hall .
第一的 印象 的 这 内部的 是 通常 制成 经过 这 大厅 .
人们对室内的第一印象通常是通过大厅获得的。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] - [ˈstɔːri] [haʊs] [ðə; ði][steə(r)] [meɪ] [meɪk] [ɔː(r)][mɑː(r)] [ðiːz] [fɜːst] [ɪmˈpreɪnz] .
In the two - story house the stair may make or mar these first impressions .
在 这 二 - 故事 房子 这 楼梯 可能 制作 或者 马尔 这些 第一的 印象 .
在这栋两层楼房子里，楼梯可能会成就或毁掉这些第一印象。

[ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ɪts][saɪz] , [ɪts][ˈjuːtɪləti] , [ɪts] [kənˈstrʌkʃn] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
On account of its size , its utility , its construction as a part of the house ,
在 帐户 的 它是 尺寸 , 它是 公用事业 , 它是 建造 作为 一个 部分 的 这 房子 ,
由于其体积、用途以及作为房屋一部分的结构,

[ænd; ænd][ɪts] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbjʊːti] , [ðə; ði] [ˈsteəweɪ] [ɪz][ɒv; əv][bəʊθ] [ˈstrʌktʃərəl] [ænd; ænd]
and its possibilities for beauty , the stairway is of both structural and
和 它是 可能性 为了 美丽 , 这 楼梯 是 的 两个都 结构 和
[ˌɑːkɪˈtektʃərəl] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
architectural importance .
建筑 重要性 .
楼梯不仅具有美观的可能性，而且在结构和建筑方面 also 具有重要意义。

[ˈbjʊːti] [dɪˈpendz] [nɒt][əˈpɒn] [lɑːdʒ] - [saɪzd] [ˈmembəz] , [bʌt; bət][əˈpɒn][ˈɡreɪsf(ə)l][laɪnz] , [ɡʊd]
Beauty depends not upon large - sized members , but upon graceful lines , good
美丽 取决于 不是 之上 大的 - 尺寸 成员 , 但 之上 优美 线条 , 好的
[prəˈpɔːʃ(ə)nz] [ænd; ænd] [ˈfaɪnli] [ˈməʊldɪd] [pɑːts] .
proportions and finely molded parts .
比例 和 精细地 模制 部分 .
美不在于尺寸大小，而在于优美的线条、良好的比例和精细的造型。

[ɪn][ðə; ði] [ˈentrəns] [hɔːl] , [ˈfrentʃ] [dɔːz] [ˈɔːlsəʊ][,eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈfeɪvərəb(ə)l] [ɪmˈpreɪ(ə)n] [wɪt]
In the entrance hall , French doors also add to the favorable impression which
在 这 入口 大厅 , 法语 门 还 添加 到 这 有利 印象 哪个
[jɔː(r); jə(r)][həʊm] [meɪks] .
your home makes .
你的 家 制作 .
在门厅，法式门也能为您的家增添良好的第一印象。

[ðeɪ] [kiːp] [aʊt] [saʊndz] [ænd; ænd][draʊfts][bʌt; bət][duː; də][nɒt] [ʃʌt] [aʊt] [laɪt] [bɪˈtwiːn] [rʊmz; ru:mz] .
They keep out sounds and drafts but do not shut out light between rooms .
他们 保持 出去 声音 和 草稿 但 做 不是 关闭 出去 光 之间 房间 .
它们可以隔绝噪音和冷风，但无法阻挡房间之间的光线。

[ə; eɪ] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['kɜ:tɪs] [steə(r)] [kən'strʌkʃn] [wɪtʃ] [seɪvz] [taɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['kɑ:pəntə(r)][ɪz]
A feature of Curtis stair construction which saves time for the carpenter is
一个特征 的 柯蒂斯 楼梯 建造 哪个 保存 时间 为了 这 木匠 是
[ðə; ði] “ ['haʊzɪŋ] ” [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:l] ['strɪŋəz] .
the “ housing ” of the wall stringers .
这 “ 住房 ” 的 这 墙 纵梁 .

柯蒂斯楼梯结构的一个特点是墙梁的“安置”，这为木匠节省了时间。

[ðə; ði] [tredz] [ænd; ənd][ˈraɪzəz] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [tʌŋd] - [ænd; ənd] - [gru:vɪd] [tə'geðə(r)][æz; əz]
The treads and risers , which are tongued - and - grooved together as
这 踏板 和 立管 , 哪个 是 舌头 - 和 - 带槽 一起 作为
[ʃəʊn] [ə'boʊv] , [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
shown above , on the right ,
所示 多于 , 在 这 正确的 ,

踏板和立板通过榫槽连接在一起，如上图右侧所示。

[ɑ:(r); ə(r)] [wedʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['haʊzɪŋ] , [nɒt] [neɪld] .
are WEDGED into the housing , not nailed .
是 楔形 进入 这 住房 , 不是 钉子 .

是楔入式的，不是钉入式的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst][ˌsætɪs'fæktəri][steə(r)] [kən'strʌkʃn] [ðæt] [hæz; həz][səʊ][fɑ:(r)] [bi:n] [dr'vaɪzd] [tu:; tə]
This is the most satisfactory stair construction that has so far been devised to
这 是 这 最多 令人满意的 楼梯 建造 那 有 所以 远的 到过 设计 到
[ɪ'limɪnət] [kri:k] [ænd; ənd] “ ['gɪvɪŋ] .
eliminate creaking and “ giving .
排除 嘎吱作响 和 “ 给予 .

这是迄今为止设计出的最令人满意的楼梯结构，可以消除吱吱作响和“松动”现象。

“ [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][steə(r)] .
” This picture is taken from the under side of the stair .
” 这 图片 是 已采取 从 这 在下面 边 的 这 楼梯 .

“这张照片是从楼梯下方拍摄的。”

[ɪn'tɜ:(r)] - [ru:m] ['əʊpənɪŋ] [si:] - -]
Inter - Room Opening C - 535]
国际 - 房间 开幕 C - -]

房间间开口 C-535]

[feɪs] ['strɪŋəz] ([tɒp]['pɪktʃə(r)]) [ɑ:(r); ə(r)] ['tenən] [tu:; tə][fɪt]['ɪntu:] ['mɔ:tɪs] [ɪn]['kɔ:nə(r)][ænd; ənd]
Face stringers (top picture) are tenoned to fit into mortises in corner and
脸 纵梁 (顶部 图片) 是 榫卯 到 合身 进入 榫眼 在 角落 和
[ˈæŋg(ə)l] ['nju:əlz] ,
angle newels ,
角度 新楼 ,

面板纵梁（上图）采用榫卯结构，与角柱和斜角柱的榫眼相匹配。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [sɪ'kjʊəd] [ɒn][ðə; ði][ɪn'saɪd][baɪ] [mɪ:nz] [ɒv; əv] [kli:ts] .
and are secured on the inside by means of cleats .
和 是 安全 在 这 里面 经过 方法 的 鞋钉 .

并通过内部的夹板固定。

['bæləstəz] (['bɒtəm] ['pɪktʃəz]) [ɑ:(r); ə(r)] ['dʌvteɪld] [tu:; tə][ðə; ði] [tredz] , [ðen] [ðə; ði]['nəʊzɪŋ]
Balusters (bottom pictures) are dovetailed to the treads , then the nosing
栏杆 (底部 图片) 是 榫卯结构 到 这 踏板 , 然后 这 嗅探
[ænd; ənd]['məʊldɪŋ][ɑ:(r); ə(r)] [ə'plaɪd] .
and molding are applied .
和 模具 是 应用 .

栏杆（底部图片）与踏板采用榫卯结构，然后安装护角和装饰条。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [ðæt] [dɪ'zɜ:vz] [ɪts] [neɪm]
The Living Room That Deserves Its Name
这 活的 房间 那 值得 它是 姓名

名副其实的客厅

[wɪð] [sʌtʃ] ['kɜ:tɪs] ['wʊd wɜ:k] [æz; əz][mænt(ə)] , ['bʊk,keɪsɪz] , [ɪn'tɜ:(r)] - [ru:m] ['oʊpənɪŋz] ,
With such Curtis Woodwork as mantels , bookcases , inter - room openings ,
和 这样的 柯蒂斯 木工 作为 壁炉架 , 书柜 , 间 - 房间 开口 ,
柯蒂斯木工制品包括壁炉架、书柜、房间之间的门洞等。

[wɔ:l] ['pæn(ə)lɪŋ][ænd; ənd] ['si:lɪŋ] [bi:mz] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ,
wall paneling and ceiling beams as a background for the living room ,
墙 镶板 和 天花板 光束 作为 一个 背景 为了 这 活的 房间 ,
客厅的背景是墙板和天花板横梁。

[ɪts] ['fɜ:nɪʃɪŋ] [ɪz] ['greɪtli] ['sɪmplɪfaɪd][ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] [ru:m]
its furnishing is greatly simplified and it is easy to make it a room
它是 家具 是 非常 简化 和 它 是 简单的 到 制作 它 一个 房间
[dɪ'zɜ:vɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] [neɪm] .
deserving of its name .
值得 的 它是 姓名 :
它的家具摆设非常简单，很容易就能把它布置成一个名副其实的房間。

[doʊnt][kən'sɪdə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['du:ɪŋ] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] .
Don't consider for a minute doing without a fireplace .
不 考虑 为了 一个 分钟 正在做 没有 一个 壁炉 :
一分钟都不要考虑没有壁炉的生活。

[ðə; ði] [tʃɪə(r)] [aɪ 'ti:] [brɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði]['fæməli][sɜ:k(ə)] , [ɪ'speʃəli] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] ,
The cheer it brings to the family circle , especially at Christmas time ,
这 欢呼 它 带来 到 这 家庭 圆圈 , 尤其 在 圣诞节 时间 ,
它给家庭带来了欢乐，尤其是在圣诞节期间。

[ɪz][ɪn][ɪt'self] [kwaɪt] [wɜ:θ] [ɪts][kɒst] .
is in itself quite worth its cost .
是 在 本身 相当 值得 它是 成本 :
仅凭这一点就非常值回票价。

[ə; eɪ] [hɑ:θ] ['faɪə(r)] [teɪks] [ðə; ði] ['dæmpnəs] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['æt məsfɪə(r)] [ɪn] ['ɜ:li] [sprɪŋ] [ænd; ənd]
A hearth fire takes the dampness out of the atmosphere in early spring and
一个 炉 火 需要 这 潮湿 出去 的 这 气氛 在 早期的 春天 和
[leɪt] [fɔ:l] ,
late fall ,
晚的 落下 ,
壁炉里的火可以去除早春和晚秋空气中的湿气。

[wen] [ðə; ði] ['fɜ:nɪs] [ɪz][nɒt]['gəʊɪŋ] , [ænd; ənd][səʊ] [seɪvz] [kəʊl] [bɪls] .
when the furnace is not going , and so saves coal bills .
什么时候 这 炉 是 不是 去 , 和 所以 保存 煤炭 账单 :
当炉子不运转时，就能节省煤炭费用。

[ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ɪz]['væljuəb(ə)][æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ˌventrɪ'leɪʃn] , [tu:] .
The fireplace is valuable as a means of ventilation , too .
这 壁炉 是 有价值的 作为 一个 方法 的 通风 , 也 :
壁炉也具有有良好的通风作用。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['dɪɡnɪfaɪd]
It is the center of interest in the living room , and should be dignified
它 是 这 中心 的 兴趣 在 这 活的 房间 , 和 应该 是 凝重
[ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
and beautiful .
和 美丽的 :
它是客厅的视觉中心，应该庄重而美观。

[ˈmeni] [ˈbju:trɪf(ə)l] [ˈmənt(ə)l][pʊ; əv] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [ˈmerɪt][ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɜ:tɪs] [ˈkætəlbɒɡ] ,
Many beautiful mantels of architectural merit are shown in the Curtis catalog ,
许多 美丽的 壁炉架 的 建筑 优点 是 所示 在 这 柯蒂斯 目录 ,
[fɔ:(r); fə(r)] [ˈhaʊzɪz] [pʊ; əv][ɔ:l] [taɪps] .
for houses of all types .
为了 房屋 的 全部 类型 .

柯蒂斯产品目录中展示了许多具有建筑美感的精美壁炉架，适用于各种类型的房屋。

[ˈbʊk,keɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] [ænd; ənd][ˈlaɪbrəri][kəmˈbaɪn][bəʊθ] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [ænd; ənd]
Bookcases in the living room and library combine both architectural and
书柜 在 这 活的 房间 和 图书馆 结合 两个都 建筑 和
[ˈdekərətɪv] [ˈvælju:][tu:; tə][ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)] [dɪˈɡri:] ,
decorative value to a greater degree ,
装饰性的 价值 到 一个 更大的 程度 ,
客厅和书房里的书柜更充分地兼具建筑价值和装饰价值。

[pəˈhæps] , [ðæn; ðən] [dʌz] [ˈeni][ˈʌðə(r)][wʌn][ˈdi:teɪl] .
perhaps , than does any other one detail .
也许 , 比 做 任何 其他 一 细节 .
或许，比其他任何一个细节都更重要。

[ðə; ði] [ˈdekərətɪv] [ˈvælju:][pʊ; əv] [bʊks] [kæn; kən] [ˈhɑ:dlɪ] [bi:; bi][ˌəʊvəˈstertɪd] .
The decorative value of books can hardly be overstated .
这 装饰性的 价值 的 图书 能 几乎 是 夸大其词 .
书籍的装饰价值怎么强调都不为过。

[ˈkɜ:tɪs] [ˈbʊk,keɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈzaɪnd] [æz; əz][æn; ən] [ˈɪntɪgrəl] [pɑ:t][pʊ; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Curtis bookcases are designed as an integral part of the house .
柯蒂斯 书柜 是 设计 作为 一个 不可缺少的 部分 的 这 房子 .
柯蒂斯书柜的设计理念是将其作为房屋不可分割的一部分。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd][ɪn] [ˈveəriəs] [ˈsaɪzɪz][tu:; tə][fɪt][jɔ:(r); jə(r)] [ni:dz] .
They may be had in various sizes to fit your needs .
他们 可能 是 有 在 各种各样的 尺寸 到 合身 你的 需求 .
它们有多种尺寸可供选择，以满足您的需求。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [wɪð] [ˈbju:trɪfli] [ˈflu:trɪd][piˈlæstə, ˈpaɪləs-][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z][pʊ; əv][ˈpleɪnə(r)]
There are some with beautifully fluted pilasters and others of plainer
那里 是 一些 和 非常漂亮 凹槽 壁柱 和 其他的 的 更朴素
[dɪˈzaɪn] [bʌt; bət] [faɪn] [prəˈpɔ:ʃ(ə)nz] .
design but fine proportions .
设计 但 美好的 比例 .
有些壁柱饰有精美的凹槽纹饰，有些则设计较为朴素，但比例匀称。

[ˈaɪðə(r)] [taɪp] [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd] [wɪð] [ɔ:(r)] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [drɔ:(r)] - [ˈpedɪst(ə)l] .
Either type may be had with or without a drawer - pedestal .
任何一个 类型 可能 是 有 和 或者 没有 一个 抽屉 - 座 .
两种类型均可选择带抽屉底座或不带抽屉底座。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈbʊk,keɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ɪn][kəmbrɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpɜ:mənənt] [si:t] , [æz; əz]
Sometimes bookcases are used in combination with a permanent seat , as
有时 书柜 是 用过的 在 组合 和 一个 永恒的 座位 , 作为
[fɔ:(r); fə(r)][ɪgˈzɑ:mp(ə)l][əˈraʊnd] [ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] ,
for example around a window ,
为了 例子 大约 一个 窗户 ,
有时书架会与固定座椅结合使用，例如在窗边。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈri:sɪs; rɪˈsɪs] [ðʌs] [prəˈdju:st] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [ˈveri] [əˈlʊərɪŋ] .
and the recess thus produced can be made very alluring .
和 这 凹陷处 因此 生产 能 是 制成 非常 诱人 .
由此形成的凹陷处可以设计得非常吸引人。

[ˈpɜːmənənt] [siːts] [ˈɔːlsəʊ][ˈjuːtəlaɪz] [ˈmeni] [ˈlðəwaɪz] [ʌnˈjuːzd] [ˈkɔːnəs] [ænd; ənd] [ˈnuk]] .
Permanent seats also utilize many otherwise unused corners and nooks .
永恒的 座位 还 利用 许多 否则 未使用的 角落 和 角落 :

固定座位还可以利用许多原本未使用的角落和缝隙。

[ðeɪ] [hæv; həv] [hɪndʒd] [tɒps][ænd; ənd][səʊ][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstɔːrɪŋ] [ˌmɪsəˈleɪniəs]
They have hinged tops and so can be used for storing miscellaneous
他们 有 铰链 最高额 和 所以 能 是 用过的 为了 存储 各种各样的
[ˈhaʊshəʊld] [ˈɑːtɪk(ə)lɪz] .
household articles .
家庭 文章 :

它们顶部有铰链，因此可以用来存放各种家居用品。

[ˈpæn(ə)lɪŋ][ɪz][æn; ən] [əˈtræktɪv] [wɔːl] [ˈtriːtmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [hoʊmz] .
Paneling is an attractive wall treatment for many homes .
镶板 是 一个 吸引人的 墙 治疗 为了 许多 房屋 :

护墙板是一种很吸引人的墙面装饰材料，适用于很多家庭。

[ðə; ði] [wɔːl] [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈtaɪəli] [ˈklʌvəd] [wɪð] [wel] [prəˈpɔːʃənd] [ænd; ənd] [ˈkeəfəli] [ˈməʊldɪd] [wʊd]
The wall may be entirely covered with well proportioned and carefully molded wood
这 墙 可能 是 完全 涵盖 和 出色地 比例匀称 和 小心 模制 木头
[ˈpænəlɪz] ,
panels ,
面板 ,

墙面可以完全覆盖上比例协调、造型精美的木板。

[ɔː(r)][aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [mɑːkt] [ɒf] [ˈɪntuː] [rekˈtæŋɡl] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l][ˈməʊldɪŋ] — [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn]
or it may be marked off into rectangles with a simple molding — which is known
或者 它 可能 是 标记 离开 进入 矩形 和 一个 简单的 模具 — 哪个 是 已知
[æz; əz] “ [frentʃ] [ˈpæn(ə)lɪŋ] .
as “ French paneling .
作为 “ 法语 镶板 :

或者可以用简单的线条将其划分成矩形——这被称为“法式镶板”。

” [ˈpæn(ə)lɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn][ˈlðə(r)][rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ˈɔːlsəʊ] .
” **Paneling may be used in other rooms of the house also** .
” 镶板 可能 是 用过的 在 其他 房间 的 这 房子 还 :

“护墙板也可以用于房屋的其他房间。”

[ɒf(ə)n][aɪˈtiː][ɪz] [əˈklʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [biːmd] [ˈsiːlɪŋ] , [bʌt; bət] [ˈsiːlɪŋ] [biːmz] [kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][biː; bi]
Often it is accompanied by beamed ceiling , but ceiling beams can also be
经常 它 是 伴随 经过 光束 天花板 , 但 天花板 光束 能 还 是
[juːst] [wɪˈðəʊt] [ˈpæn(ə)lɪŋ] ,
used without paneling ,
用过的 没有 镶板 ,

它通常会搭配横梁式天花板，但也可以不使用护墙板，直接使用天花板横梁。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [ænd; ənd] [ɡɪv] [ˈkærəktə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [ruːm] .
if you wish , and give character to a room .
如果 你 希望 , 和 给 特点 到 一个 房间 :

如果你愿意的话，可以为房间增添特色。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][ˈmɒdɪfaɪ][ðə; ði] [prəˈpɔːʃ(ə)nɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
They can be used to modify the proportions of the room .
他们 能 是 用过的 到 调整 这 比例 的 这 房间 :

它们可以用来改变房间的比例。

[ðeɪ] [lend][æn; ən] [ˈɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] [ðæt] [aɪˈtiː] [maɪt] [nɒt] [ˈlðəwaɪz] [hæv; həv] .
They lend an interest to the interior that it might not otherwise have .
他们 借 一个 兴趣 到 这 内部的 那 它 可能 不是 否则 有 :

它们为室内增添了原本可能不具备的趣味性。

[ðə; ði] ['kɜ:tɪs] ['kætələg] [ˈæʊz] [wɔ:l] ['pæn(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] ['si:lɪŋ] [bi:mz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [dɪ'zainz] .
The Curtis catalog shows wall panelings and ceiling beams of various designs .
这 柯蒂斯 目录 演出 墙 镶板 和 天花板 光束 的 各种各样的 设计 .
柯蒂斯产品目录展示了各种设计的墙板和天花板横梁。

[ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [haʊs] ,
In a small house ,
在 一个 小的 房子 ,
在一间小房子里,

[ðə; ði][rʊmz; ru:mz][kæn; kən][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ə'piərəns] [ɒv; əv][ˈɡreɪtə(r)][saɪz] [ɪf] [ɪn'tɜ:(r)] - [ru:m] **the rooms can be given the appearance of greater size if inter - room**
这 房间 能 是 给定 这 外貌 的 更大的 尺寸 如果 间 - 房间
[ˈoʊpənɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɔ:z] .
openings are used instead of doors .
开口 是 用过的 反而 的 门 .
如果用房间之间的开口代替门，可以使房间看起来更大。

[ði:z] [waɪd][ˈpɔ:t(ə)lz] [θrəʊ] [ðə; ði][rʊmz; ru:mz][tə'geðə(r)][ænd; ənd] [pə'mɪt] ['lɑ:dʒə(r)][ˈvɪstə] .
These wide portals throw the rooms together and permit larger vistas .
这些 宽的 门户 扔 这 房间 一起 和 允许 更大的 景色 .
这些宽阔的门廊将各个房间连接起来，并提供了更广阔的视野。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ˈsɪmp(ə)l] ['pænɪd] ['bʌtrəsɪz] , [ɔ:(r)] [ðeɪ] [meɪ] [kən'teɪn] ['bʊk,keɪsɪz] , [desks] ,
They may have simple paneled buttresses , or they may contain bookcases , desks ,
他们 可能 有 简单的 镶板 扶壁 , 或者 他们 可能 包含 书柜 , 桌子 ,
它们可能只有简单的镶板扶壁，也可能包含书柜、书桌等。

[ɔ:(r)][ˈkæbɪnəts][ðæt] [teɪk] [ʌp] ['veri] ['lɪt(ə)l][mɔ:(r)][flɔ:(r)] [speɪs] [ðæn; ðən] [wʊd] [ðə; ði][pɑ:'tɪ(ə)n] .
or cabinets that take up very little more floor space than would the partition .
或者 橱柜 那 拿 向上 非常 小的 更多的 地面 空间 比 会 这 分割 .
或者使用占用地面空间与隔断相差无几的橱柜。

[ɪn][ˈaɪðə(r)] [keɪs] [ðə; ði] [nju:ɪst] [ænd; ənd][best] ['kɜ:tɪs] [dɪ'zainz] [hæv; həv] ['kɒləms] [ɪk'stendɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði]
In either case the newest and best Curtis designs have columns extending all the
在 任何一个 案件 这 最新 和 最好的 柯蒂斯 设计 有 列 扩展 全部 这
[weɪ] [frɒm; frəm][flɔ:(r)][tu:; tə] ['si:lɪŋ] .
way from floor to ceiling .
方式 从 地面 到 天花板 .
无论哪种情况，柯蒂斯最新、最好的设计都采用了从地板一直延伸到天花板的立柱。

[ɪn] ['pɜ:mənənt] ['fɜ:nɪʃ(ə)r][ðə; ði] [tʌŋ] - [ænd; ənd] - [ɡru:v] ['maɪtəd][dʒɔɪnt][ɪz] [ju:st] [weə'revə(r)]
In permanent furniture the tongue - and - groove mitred joint is used wherever
在 永恒的 家具 这 舌头 - 和 - 槽 斜接 联合的 是 用过的 无论
[ˈpræktɪkl] .
practical .
实际的 .
在固定家具中，只要条件允许，都会使用榫槽斜接连接。

[nəʊt] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twi:n] [ðɪs] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒmən] [bʌt] [dʒɔɪnt] .
Note the differences between this construction and the common butt joint .
笔记 这 差异 之间 这 建造 和 这 常见的 屁股 联合的 .
注意这种结构与常见的对接连接之间的区别。

[wɪð] [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] , [nəʊ][neɪlz][ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ðæt] [mɑ:(r)][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
With the former , no nails are used that mar the finished surface of the
和 这 以前的 , 不 指甲 是 用过的 那 马尔 这 完成的 表面 的 这
['kæbɪnət] ,
cabinet ,
内阁 ,
前者不使用钉子，不会损坏橱柜的成品表面。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪn'kɒŋgruəs] ['kɒntrɑ:st] [brɪtwi:n] [edʒ] [ænd; ənd][flæt][greɪn] [wʊd] [æt; ət]
and there is no incongruous contrast between edge and flat grain wood at
和 那里 是 不 不协调 对比 之间 边缘 和 平坦的 粮食 木头 在
[ðə; ði] ['kɔ:nəs] .
the corners .
这 角落 .

边角处的边缘纹理和平面纹理的木材之间没有不协调的对比。

[sʌt] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['kænɒt] ['əʊpən][ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hju:'mɪdəti][ænd; ənd] ['temprətə(r)]
Such a joint cannot open up as a result of humidity and temperature
这样的 一个 联合的 不能 打开 向上 作为 一个 结果 的 湿度 和 温度
[ˈtʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði][rʊmz; ru:mz] .
changes in the rooms .
变化 在 这 房间 .

这样的连接处不会因为房间内湿度和温度的变化而打开。

[ɔ:l] [bʌt; bət][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [drɔ:z] [ɪn] ['kɜ:tɪs] ['pɜ:mənənt] ['fɜ:nɪtʃə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [wɪð]
All but the smallest drawers in Curtis permanent furniture are made with
全部 但 这 最小 抽屉 在 柯蒂斯 永恒的 家具 是 制成 和
[ˈdʌvteɪld] ['kɔ:nəs] [ðæt] ['kænɒt] [pʊl] [ə'pɑ:t] .
dovetailed corners that cannot pull apart .
榫卯结构 角落 那 不能 拉 除 .

柯蒂斯固定家具中除最小的抽屉外，其余抽屉均采用榫卯结构，不会脱落。

[ðeɪ] ['bɒərəɪt] [ɒn][slaɪdz] ([ə; eɪ]) , [wɪt] [prɪ'vent] ['wɒb(ə)lɪŋ] [ænd; ənd][ˈbaɪndɪŋ] .
They operate on slides (A) , which prevent wobbling and binding .
他们 操作 在 幻灯片 (一个) , 哪个 防止 摇晃 和 结合 .
[ə] [ɪn] [slɑ:t] [wɒblɪŋ] [ænd; ənd] [baɪndɪŋ] .
它们 在 滑轨 (A) 上运行，防止晃动和卡滞。

[ðə; ði]['læmɪneɪtɪd] [drɔ:(r)] ['bɒtəms] [ɑ:(r); ə(r)][set]['ɪntu:] [gru:vz] [ɪn][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd][endz][ɒv; əv]
The laminated drawer bottoms are set into grooves in the sides and ends of
这 层压 抽屉 底部 是 放 进入 凹槽 在 这 侧面 和 结束 的
[ðə; ði] [drɔ:z] .
the drawers .
这 抽屉 .

层压抽屉底板嵌入抽屉侧面和末端的凹槽中。

[ðə; ði] ['bɒtəms] ['kænɒt] [ɪft] [ə'baʊt] .
The bottoms cannot shift about .
这 底部 不能 转移 关于 .
[ə] [ɪn] [ɪft] [ə'baʊt] .
底部无法移动。

[ðə; ði] ['mɔ:tɪs] - [ænd; ənd] - ['tenən][dʒɔɪnt][ɪz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['kæbɪnət] [wɜ:k] [ænd; ənd][ɪn]
The mortise - and - tenon joint is used in the face of cabinet work and in
这 榫 - 和 - 榫 联合的 是 用过的 在 这 脸 的 内阁 工作 和 在
[ðə; ði][staɪlz][ænd; ənd]['reɪlz][ɒv; əv] [dɔ:z] .
the stiles and rails of doors .
这 栅栏 和 铁轨 的 门 .

榫卯结构用于橱柜表面以及门的竖框和横框。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ru:m] [ɪn'veɪtɪŋ]
Making the Dining Room Inviting
制作 这 用餐 房间 邀请
[ɪn] [nəʊ] [ru:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - [plænd] [həʊm][ɪz][ðeə(r)]['greɪtə(r)] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd]
在 不 房间 的 这 出色地 - 计划 家 是 那里 更大的 机会 为了 好的
[teɪst] [ɪn] ['wʊd wɜ:k] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ru:m] .
taste in woodwork than in the dining room .
品尝 在 木工 比 在 这 用餐 房间 .

在精心设计的住宅中，没有哪个房间比餐厅更能体现木工方面的高雅品味。

[ðə; ði] [ru:m] [ɪt'self] [meɪ] [bi:; bi] [ə'træktɪv] [brɪʃ:(r)] ['fɜ:nɪʃə(r)] [ɔ:(r)] ['dreɪpəri] [ɔ:(r)] ['kɑ:pɪt] [hæz; həz] [bi:n]
The room itself may be attractive before furniture or drapery or carpet has been
这 房间 本身 可能 是 吸引人的 前 家具 或者 布料 或者 地毯 有 到过
[pʊt][ɪn] [pleɪs] .
put in place .
放 在 地方 .

在摆放家具、窗帘或地毯之前，房间本身可能就很漂亮。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] , [ʊv; əv] [kɔ:s] ,
There must be , of course ,
那里 必须 是 , 的 课程 ,
当然，肯定有。

[ə; eɪ] ['saɪdbɔ:d] [ɔ:(r)][bʌfə; 'bʊfəɪ][ɔ:(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ]['kɔ:nə(r)][tʃaɪnə] ['klɒzɪt] [ɔ:(r)][ə; eɪ][peə(r)][ʊv; əv]
a sideboard or buffet or perhaps a corner china closet or a pair of
一个 餐边柜 或者 自助餐 或者 也许 一个 角落 中国 壁橱 或者 一个 一对 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

餐边柜、餐具柜，或者角落里的餐具柜，或者一对餐具柜，

[ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][tʃaɪnə][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] ['lɪnɪnz] .
in which to keep the china and silver and linens .
在 哪个 到 保持 这 中国 和 银 和 亚麻布 .
用来存放瓷器、银器和亚麻制品。

[ɔ:l][ʊv; əv] [ði:z] [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd][ɪn] ['kɜ:tɪs] [bɪlt] - [ɪn] ['fɜ:nɪʃə(r)] [ʊv; əv] ['eksələnt] [dɪ'zain]
All of these may be had in Curtis built - in furniture of excellent design
全部 的 这些 可能 是 有 在 柯蒂斯 建造 - 在 家具 的 出色的 设计
[ænd; ənd] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] ,
and proportions ,
和 比例 ,

所有这些都可以在柯蒂斯设计精美、比例协调的嵌入式家具中找到。

['dekəreɪtɪv] [ɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ʊv; əv] ['hænsəm] ['teɪb(ə)l] - [weə(r)] .
decorative in themselves and as a display of handsome table - ware .
装饰性的 在 他们自己 和 作为 一个 展示 的 英俊的 桌子 - 仓库 .
本身就是装饰品，而且可以用来展示精美的餐具。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [bɪlt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['rɪ:sɪs; rɪ'sɪs] , [ɔ:(r)] [set] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
They may be built into a recess , or set out into the room .
他们 可能 是 建造 进入 一个 凹陷处 , 或者 放 出去 进入 这 房间 .
它们可以嵌入壁龛中，也可以摆放在房间内。

[ðeɪ] [kʌm] [ɪn] ['dɪfrənt] [wʊdz] ,
They come in different woods ,
他们 来 在 不同的 树林 ,
它们由不同的木材制成，

['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ðæt] [wɪl] [best] ['hɑ:mənaɪz] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ʌðə(r)] ['wʊd wɜ:k] [ɔ:(r)]
suitable for the finish that will best harmonize with your other woodwork or
合适的 为了 这 结束 那 将要 最好的 协调 和 你的 其他 木工 或者
['fɜ:nɪʃə(r)] .
furniture .
家具 .
适合选择能与您的其他木制品或家具最协调的饰面。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [waɪd] [və'raɪəti][ʊv; əv] ['saɪzɪz][ænd; ənd] [taɪps] .
There is a wide variety of sizes and types .
那里 是 一个 宽的 种类 的 尺寸 和 类型 .
尺寸和类型多种多样。

['saɪdbɔːd] [siː] - -
Sideboard C - 710
餐边柜 C - -

C-710 餐边柜

“ [bɪlt] - [ɪn] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪz] ['veri] [gʊd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] ,
“ **Built - in furniture is very good in a small room** ,
” 建造 - 在 家具 是 非常 好的 在 一个 小的 房间 ,
“在小房间里，嵌入式家具非常好用。”

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][,aɪ 'tiː] [teɪks] [ænd; ənd] [kiːps] [ɪts] [plɛs] [æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [pʊv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd]
because it takes and keeps its place as a part of the wall and
因为 它 需要 和 保持 它是 地方 作为 一个 部分 的 这 墙 和
[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ðə; ði][flɔː(r)] [speɪs] .
increases the floor space .
增加 这 地面 空间 .
因为它占据并保持着墙体的一部分位置，从而增加了地面空间。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ædvən'teɪdʒəs] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [pʊv; əv] [greɪt] [saɪz] , [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][,aɪ 'tiː] [ðen] [brɪ'kʌmz] [pʊv; əv]
It is advantageous in a room of great size , because it then becomes of
它 是 有利 在 一个 房间 的 伟大的 尺寸 , 因为 它 然后 变成 的
[,ɑːkɪ'tektʃərəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
architectural importance ,
建筑 重要性 ,
在面积较大的房间里，这样做很有优势，因为它能起到建筑装饰的作用。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][pʊv; əv] [greɪt] ['dekəreɪtɪv] ['væljuː][ɪn] [mæs] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] .
and may be of great decorative value in mass and color .
和 可能 是 的 伟大的 装饰性的 价值 在 大量的 和 颜色 .
并且在体积和色彩方面可能具有很高的装饰价值。

” — [ðə; ði] ['ɒnɪst] [haʊs]
” — **The Honest House**
” — 这 诚实的 房子

——《诚实之家》

['tʃaɪnə] ['klɒzɪt] [siː] - -
China Closet C - 703
中国 壁橱 C - -

中国壁橱 C-703

['bʌfeɪ; 'bʊfeɪ][siː] - -
Buffet C - 717
自助餐 C - -

自助餐 C-717

['kɜːtɪs] [və'niəd] [dɔːz] [hæv; həv] [staɪlz] [ænd; ənd]['reɪlz] [bɪlt] - [ʌp][æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n]
Curtis veneered doors have stiles and rails built - up as shown in the section
柯蒂斯 贴面 门 有 栅栏 和 铁轨 建造 - 向上 作为 所示 在 这 部分
[ə'boʊv] .
above .
多于 .
柯蒂斯贴面门由门框和门扇组成，如上图所示。

“ [siː] ” [ɑː(r); ə(r)] [blɒks] [pʊv; əv][kælə'fɔːniə] [waɪt] [paɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [tʌŋd] - [ænd; ənd] - [gruːvd]
“ **C are blocks of California white pine which are tongued - and - grooved**
” C ” 是 积木 的 加利福尼亚州 白色的 松树 哪个 是 舌头 - 和 - 带槽
[ænd; ənd] [gluːd] [tə'geðə(r)] .
and glued together .
和 胶合 一起 .
“C”是加州白松木块，采用榫槽连接并用胶水粘合而成。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [wɔ:p] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪt] .
They will not warp and they are light .
他们 将要 不是 经 和 他们 是 光 .

它们不会变形，而且很轻。

" [bi:] " [ɑ:(r); ə(r)] [strips] [ɒv; əv] ['hɑ:dwɒd] [wɪt] [fɔ:m] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [staɪlz] [ænd; ənd] ['reɪlz]
" **B** " **are strips of hardwood which form the edges of the stiles and rails**
" B " 是 条状物 的 硬木 哪个 形式 这 边缘 的 这 栅栏 和 铁轨
[ænd; ənd] ['ɪntu:] [wɪt] [ðə; ði] ['məʊldɪŋ] [ɪz] [kʌt] [ɒn] ['kɜ:tɪs] ['əʊvə,ləʊ] - ['məʊldɪd] [dɔ:z] .
and into which the molding is cut on Curtis ovolo - molded doors .
和 进入 哪个 这 模具 是 切 在 柯蒂斯 卵子 - 模制 门 .

"B"是硬木条，构成门框的竖框和横框的边缘，在柯蒂斯卵形模压门上，模压线就切割在这些硬木条上。

" [ə; eɪ] " [ɑ:(r); ə(r)] [strips] [ɒv; əv] [və'niə(r)] [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [sɪ'kjʊəd] [tu;; tə] [ðə; ði] [waɪt] [paɪn] [kɔ:(r)] [baɪ]
" **A** " **are strips of veneer which are secured to the white pine core by**
" 一个 " 是 条状物 的 单板 哪个 是 安全 到 这 白色的 松树 核 经过
[mi:nz] [ɒv; əv] ['wɔ:təpru:f] [glu:] .
means of waterproof glue .
方法 的 防水的 胶水 .

"A"是薄木片，用防水胶粘在白松木芯材上。

[ðʌs] [ə; eɪ] [dɔ:(r)] [ɪz] [prə'dju:st] [wɪð] [ɔ:l] [ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ɒv; əv] [greɪn] [ɒv; əv] ['hɑ:dwɒd] ,
Thus a door is produced with all the beauty of grain of hardwood ,
因此 一个 门 是 生产 和 全部 这 美丽 的 粮食 的 硬木 ,
[ənd; ənd] [dɔ:(r)] [ɪz] [wɪð] [ɔ:l] [ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ɒv; əv] [greɪn] [ɒv; əv] ['hɑ:dwɒd] ,
因此，一扇门得以完美展现硬木的纹理之美。

[kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['laɪtnəs] , [nɒn] - ['wɔ:pɪŋ] , [nɒn] - ['tʃekɪŋ] [kærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['sɒlɪd]
combined with the lightness , non - warping , non - checking characteristics of solid
合并 和 这 亮度 , 非 - 变形 , 非 - 检查 特征 的 坚硬的
['sɒftwɒd] [dɔ:z] .
softwood doors .
软木 门 .

结合了实心软木门的轻便、不变形、不开裂等特点。

['kɜ:tɪs] ['stændəd] [trɪm] [si:] - -
Curtis Standard Trim C - 1620
柯蒂斯 标准 修剪 C - -

柯蒂斯标准装饰 C-1620

[ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [hɪə(r)] [ɪz] [les] [ɪ'sen](ə)l] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] , [bʌt; bət] [ɪf] [ju;; jʊ] [kæn; kən]
A fireplace here is less essential than in the living room , but if you can
一个 壁炉 这里 是 较少的 基本的 比 在 这 活的 房间 , 但 如果 你 能
[ɪn'klu:d] [wʌn] ,
include one ,
包括 一 ,

这里的壁炉不如客厅里的那么必要，但如果可以的话，最好还是装一个。

[aɪ 'ti:] [kən'trɪbjʊ:ts] [tu;; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [hɒsprɪ'tæləti] [ænd; ənd] ['tʃɪəflnəs] [wɪt] [ʃʊd; ʃəd]
it contributes to the spirit of hospitality and cheerfulness which should
它 贡献 到 这 精神 的 热情好客 和 愉悦 哪个 应该
['kærəktəraɪz] [ðə; ði] [ru:m] .
characterize the room .
描述 这 房间 .

它有助于营造房间里应有的热情好客和欢乐气氛。

[tʃu:z] [fɔ:(r); fə(r)] [aɪ 'ti:] , [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɜ:tɪs] ['stændəd] [dɪ'zʌɪnz] ,
Choose for it , from among the Curtis standard designs ,
选择 为了 它 , 从 之中 这 柯蒂斯 标准 设计 ,
[aɪ 'ti:] [dɪ'zʌɪnz] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɜ:tɪs] ['stændəd] [dɪ'zʌɪnz] ,
从柯蒂斯标准设计中挑选一款吧。

[ə; eɪ] ['sɪmplə] ['mænt(ə)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
a simpler mantel than that in the living room .
一个 更简单 壁炉架 比 那 在 这 活的 房间 .
比客厅里的壁炉架更简洁一些。

[ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ru:m] , [bi:md] ['si:lɪŋ] [ænd; ənd] [wɔ:l] ['pæn(ə)lɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'presɪv] .
In a large room , beamed ceiling and wall paneling are impressive .
在 一个 大的 房间 , 光束 天花板 和 墙 镶板 是 感人的 .
在一个大房间里，横梁天花板和墙板令人印象深刻。

[ɪn] [ə; eɪ] ['daɪnɪŋ] [ru:m] [ɒv; əv] ['eni] [saɪz] , ['weɪnskəʔɪŋ] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ə'prəʊpriət] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] ,
In a dining room of any size , wainscoting is always appropriate and effective ,
在 一个 用餐 房间 的 任何 尺寸 , 护墙板 是 总是 合适的 和 有效的 ,
无论餐厅大小，护墙板都是合适且有效的装饰选择。

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [kən'sɪdə(r)] [haʊ] ['i:zi] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [kli:n] ,
and when you consider how easy it is to clean ,
和 什么时候 你 考虑 如何 简单的 它 是 到 干净的 ,
而且考虑到它清洁起来有多么容易，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['nevə(r)] [ni:dz] [rɪ'nju:əl] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] [i:kə'nɒmɪk(ə)l] [wɔ:l]
and the fact that it never needs renewal , it is an economical wall
和 这 事实 那 它 绝不 需求 续期 , 它 是 一个 经济 墙
['tri:tmənt] [æz; əz] [wel] .
treatment as well .
治疗 作为 出色地 .

而且由于它无需翻新，因此也是一种经济实惠的墙面处理方法。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ru:m] — [æz; əz]
One of the important things about the background of the dining room — as
— 的 这 重要的 事物 关于 这 背景 的 这 用餐 房间 — 作为
[ɒv; əv] ['evri] ['ʌðə(r)] [ru:m] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] — [ɪz] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [dɔ:z] ,
of every other room in the house — is the choice of doors ,
的 每一个 其他 房间 在 这 房子 — 是 这 选择 的 门 ,
餐厅背景墙（以及家中其他房间的背景墙）的重要因素之一就是门的选择。

['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [trɪm] .
windows and trim .
视窗 和 修剪 .

窗户和装饰条。

[ði:z] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] , [ænd; ənd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] ,
These you must have , and on account of their number ,
这些 你 必须 有 , 和 在 帐户 的 他们的 数字 ,
这些是你必须拥有的，而且由于它们的数量众多，

[ðeɪ] [meɪ] [du:; də] [mʌtʃ] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ɔ:(r)] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl]
they may do much to improve or to destroy the effect of the whole
他们 可能 做 很多 到 提升 或者 到 破坏 这 影响 的 这 所有的
[ɪn'tɪəriə(r)] [ski:m] .
interior scheme .
内部的 方案 .

它们可能会对整个室内设计方案的效果产生很大的改善或破坏作用。

[ɪf] [ju:; jʊ] [tʃu:z] ['kɜ:tɪs] [dɔ:z] — ['weðə(r)] [ðeɪ] [bi:; bi] [və'nɪəd] [ɔ:(r)] ['sɒlɪd] , ['weðə(r)] [wɪð] [reɪzd]
If you choose Curtis doors — whether they be veneered or solid , whether with raised
如果 你 选择 柯蒂斯 门 — 无论 他们 是 贴面 或者 坚硬的 , 无论 和 提高
['pænəlz] [ɔ:(r)] [flæt] [wʌnz] ,
panels or flat ones ,
面板 或者 平坦的 一个 ,
如果您选择柯蒂斯门——无论是贴面门还是实木门，无论是凸面门还是平面门，

[ˈweðə(r)] [wɪð] [ˈdelɪkət] [ˈmouldɪŋz] [ɔː(r)][ɒv; əv][ˌpjʊəriˈtænik(ə)] [sɪmˈplɪsəti] — [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [dɔːz]
whether with delicate moldings or of Puritanical simplicity — you will have doors
无论 和 精美的 模具 或者 的 清教徒 简单 — 你 将要 有 门
[ɒv; əv] [kəˈrekt] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ˌgærənˈtiːd] [kənˈstrʌkʃn] .
of correct proportions and guaranteed construction .
的 正确的 比例 和 保证 建造 .

无论是精致的装饰线条还是简约的风格——您都将拥有比例正确、结构可靠的门。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɒv; əv] [ˈkɜːtis] [ˈwɪndəʊz] [ænd; ənd] [ˈkeɪsmənt] .
The same is true of Curtis windows and casements .
这 相同的 是 真的 的 柯蒂斯 视窗 和 窗户 .

柯蒂斯窗户和窗扇也是如此。

[ðə; ði] [trɪm] [əˈraʊnd] [ˈwɪndəʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [ˈɒfəz] [ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [ˌɒpətʃuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
The trim around windows and doors offers a splendid opportunity for a
这 修剪 大约 视窗 和 门 优惠 一个 灿烂 机会 为了 一个
[tʃɔɪs] [brɪtwiːn] [ˈməʊldɪd][ɔː(r)][ˈpleɪnə(r)] [ˈkɜːtis] [ˈpætənz] .
choice between molded or plainer Curtis patterns .
选择 之间 模制 或者 更朴素 柯蒂斯 图案 .

窗户和门周围的装饰线条为选择模压或更简洁的柯蒂斯图案提供了绝佳的机会。

[ɪnˈtɪəriə(r)][dɔː(r)][siː] - -]
Interior Door C - 300]
内部的 门 C - -]

内门 C-300]

[əˈbʌv] [ɑː(r); ə(r)] [jəʊn] [ðə; ði] [tuː] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ænd; ənd] [ˈpætənz] [ɒv; əv] [ˈstændəd] [ˈmouldɪŋz] [ɒn]
Above are shown the two different kinds and patterns of standard moldings on
多于 是 所示 这 二 不同的 种类 和 图案 的 标准 模具 在
[ˈkɜːtis] [dɔːz] ,
Curtis doors ,
柯蒂斯 门 ,

上图展示了柯蒂斯门上两种不同类型和样式的标准装饰线条。

[ðə; ði] “ [ˈəʊvə,ləʊ] ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ [flʌʃ] ” .
the “ ovolo ” and the “ flush ” .
这 “ 卵子 ” 和 这 “ 冲洗 ” .

“卵形”和“冲水”。

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ɪz][kʌt] [ɒn][ðə; ði] [staɪl] [ɔː(r)][reɪl] ;
The former is cut on the stile or rail ;
这 以前的 是 切 在 这 风格 或者 轨 ;

前者是在门框或门楣上切割的；

[ðə; ði][ˈlætə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈseprət] [piːs] [ðæt] [ɪz] [əˈplaɪd] , [ˈbiːɪŋ] [neɪld] [tuː; tə][ə; eɪ] [splaɪn] ,
the latter is a separate piece that is applied , being nailed to a spline ,
这 后者 是 一个 分离 片 那 是 应用 , 存在 钉子 到 一个 样条 ,

后者是单独的部件，通过钉子固定在榫条上。

[nɒt][tuː; tə][ðə; ði][ˈpæn(ə)] ,
not to the panel ,
不是 到 这 控制板 ,

不向小组汇报，

[wɪð] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ðæt] [wen] [ðə; ði][ˈpæn(ə)] [[ˈrɪŋk] [ðə; ði] [ˈməʊldɪŋ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈpʊld] [əˈweɪ]
with the result that when the panel shrinks the molding will not be pulled away
和 这 结果 那 什么时候 这 控制板 收缩 这 模具 将要 不是 是 拉 离开
[frɒm; frəm][ðə; ði] [staɪl] [ɔː(r)][reɪl] .
from the stile or rail .
从 这 风格 或者 轨 .

这样一来，当面板收缩时，装饰条就不会从竖框或横框上脱落。

[nəʊt] [ðə; ði][ˈpæn(ə)] [ˈθɪknəs] , [tu:] .
Note the panel thicknesses , too .
笔记 这 控制板 厚度 , 也 .

还要注意面板厚度。

[ˈsɒlɪd] [reɪzd] [ˈpænəlz][ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] .
Solid raised panels are shown .
坚硬的 提高 面板 是 所示 .

图中所示为实心凸起面板。

[ɪn] [dɔ:z] [wʌn] - [θri:] / [fɔ:r] - [ɪntʃ] [θɪk] [ði:z] [ˈpænəlz][ɑ:(r); ə(r)][wʌn] - [wʌn] / [eit] - [ɪntʃ] [θɪk] ,
In doors 1 - 3 / 4 - inch thick these panels are 1 - 1 / 8 - inch thick ,
在 门 1 - 3 / 4 - 英寸 厚的 这些 面板 是 1 - 1 / 8 - 英寸 厚的 ,
对于厚度为 1-3/4 英寸的门，这些面板的厚度为 1-1/8 英寸。

[waɪl] [ɒn][wʌn] - [θri:] / [eit] - [ɪntʃ] [θɪk] [dɔ:z] [ðə; ði][ˈsɒlɪd] [reɪzd] [ˈpænəlz][ɑ:(r); ə(r)][naɪn] / - - [ɪntʃ]
while on 1 - 3 / 8 - inch thick doors the solid raised panels are 9 / 16 - inch
尽管 在 1 - 3 / 8 - 英寸 厚的 门 这 坚硬的 提高 面板 是 9 / 16 - 英寸
[θɪk] .
thick .
厚的 .

而对于 1-3/8 英寸厚的门，实心凸起面板的厚度为 9/16 英寸。

[ðə; ði] [seɪm] [depθ] [ɒv; əv] “ [rɪˈvi:l] ” [ɪz] [ˈðeəfɔ:(r)] [prɪˈzentɪd] [ɪn] [ˈevri] [dɔ:(r)] .
The same depth of “ reveal ” is therefore presented in every door .
这 相同的 深度 的 “ 揭示 ” 是 所以 呈现 在 每一个 门 .

因此，每一扇门都呈现出相同的“揭示”深度。

[ˈsɒlɪd] [flæt] [ˈpænəlz][ɪn][wʌn] - [θri:] / [fɔ:r] - [ɪntʃ] [dɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ˈsevn̩] / - - [ɪntʃ] [θɪk] ; [ɪn][wʌn] - [θri:]
Solid flat panels in 1 - 3 / 4 - inch doors are 7 / 16 - inch thick ; in 1 - 3
坚硬的 平坦的 面板 在 1 - 3 / 4 - 英寸 门 是 7 / 16 - 英寸 厚的 ; 在 1 - 3
/ [eit] - [ɪntʃ] [dɔ:z] , [faɪv] / - - [ɪntʃ] [θɪk] .
/ 8 - inch doors , 5 / 16 - inch thick .
/ 8 - 英寸 门 , 5 / - - 英寸 厚的 .

1-3/4 英寸厚的门上的实心平板厚度为 7/16 英寸；1-3/8 英寸厚的门上的实心平板厚度为 5/16 英寸。

[ˈlæmɪneɪtɪd] [ɔ:(r)][θri:] - [plai] [ˈpænəlz][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lweɪz] [faɪv] / - - [ɪntʃ] [θɪk] .
Laminated or 3 - ply panels are always 5 / 16 - inch thick .
层压 或者 3 - 胶合板 面板 是 总是 5 / - - 英寸 厚的 .

层压板或三层板的厚度始终为 5/16 英寸。

[ɪnˈtɪəriə(r)][dɔ:(r)][si:] - -
Interior Door C - 305
内部的 门 C - -

内门 C-305

[ˈlaɪt(ə)nɪŋ] [ˈkɪtʃɪn] [ˈbə:dən]
Lightening Kitchen Burdens
闪电 厨房 负担

减轻厨房负担

[ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈkɪtʃɪn] [ˈdresə(r)] [ænd; ənd][ˈwɜ:kˌteɪb(ə)][si:] - -
Combination Kitchen Dresser and Worktable C - 760
组合 厨房 梳妆台 和 工作台 C - -

组合式厨房餐具柜和工作台 C-760

[mʌtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [təˈwɔ:d] [ˈlaɪt(ə)nɪŋ] [ˈkɪtʃɪn] [ˈbə:dən] [baɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈpleɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Much can be done toward lightening kitchen burdens by proper placing of the
很多 能 是 完毕 朝向 闪电 厨房 负担 经过 恰当的 放置 的 这
[ˈfɜ:niʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] .
furniture and equipment .
家具 和 设备 .

合理摆放家具和设备可以大大减轻厨房的负担。

[ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ænd; ənd] [ləʊˈkeɪŋ] [pʊ; əv][ˈdresə(r)] , [ˈwɜːk,teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ˈaɪənɪŋ] [bɔːd] [mʌst; məst]
The character and location of dresser , worktable and ironing board must
这 特点 和 地点 的 梳妆台 , 工作台 和 熨烫 木板 必须
[biː; bi] [ˈkeəfəli] [kənˈsɪdəd] .
be carefully considered .
是 小心 经过考虑的 .

梳妆台、工作台和熨衣板的款式和摆放位置必须仔细考虑。

[ɪn][ðə; ði][ɪləˈstreɪ(ə)n] [əˈbʌv] ,
In the illustration above ,
在 这 插图 多于 ,

在上图中，

[wʌn][end][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ɪz][səʊ] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [məʊst][pʊ; əv][ðə; ði] [wɜːk] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn]
one end of the kitchen is so arranged that most of the work can be done
一 结尾 的 这 厨房 是 所以 安排 那 最多 的 这 工作 能 是 完毕
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

厨房的一端经过精心布置，大部分工作都可以在那里完成。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
within a few steps .
之内 一个 很少 步骤 .

只需几步。

[rɪˈɡɑːdləs] [pʊ; əv][ðə; ði][wɪdθ; wɪθ][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
Regardless of the width of the kitchen ,
不管 的 这 宽度 的 这 厨房 ,

无论厨房的宽度如何，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈjuːnɪts][pʊ; əv] [ˈkɜːtɪs] [ˈpɜːmənənt] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ruːm] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]
there are units of Curtis permanent furniture for this room that can be
那里 是 单位 的 柯蒂斯 永恒的 家具 为了 这 房间 那 能 是
[ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [əˈreɪndʒmənt] .
employed to form a similar arrangement .
受雇 到 形式 一个 相似的 安排 .

柯蒂斯为这个房间提供的固定家具单元可以用来布置类似的布局。

[sʌm; səm] [ˈkɜːtɪs] [ˈdresəz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [dɔːz] [waɪd] , [ˈʌðə(r)z] [θriː] ;
Some Curtis dressers are two doors wide , others three ;
一些 柯蒂斯 梳妆台 是 二 门 宽的 , 其他的 三 ;

柯蒂斯的一些梳妆台是两扇门宽，另一些是三扇门宽；

[sʌm; səm][hæv; həv][ə; eɪ][tɒp][ˈsekʃ(ə)n] [ɪkˈstendɪŋ] [klɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] ; [ˈʌðə(r)z][duː; də][nɒt] .
some have a top section extending clear to the ceiling ; others do not .
一些 有 一个 顶部 部分 扩展 清除 到 这 天花板 ; 其他的 做 不是 .

有些建筑顶部一直延伸到天花板；有些则没有。

[ˈeni] [ˈkæbɪnət][kæn; kən][biː; bi] [səˈplaɪd] [wɪð] [ˈaɪðə(r)] [ɡlɑːs] [ɔː(r)][ˈpæn(ə)l] [dɔːz] [ɪn][siː] - - ,
Any cabinet can be supplied with either glass or panel doors in C - 718 ,
任何 内阁 能 是 供应 和 任何一个 玻璃 或者 控制板 门 在 C - - ,

C-718 型号的任何柜体都可以配备玻璃门或面板门。

[ʃəʊn] [hɪə(r)] , [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈdresə(r)][ɪz] [kəmˈbaɪnd] [wɪð] [ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] [ruːm] [ˈsaɪdbɔːd] , [wɪð]
shown here , the kitchen dresser is combined with the dining room sideboard , with
所示 这里 , 这 厨房 梳妆台 是 合并 和 这 用餐 房间 餐边柜 , 和
[ˈslaɪdɪŋ] [dɔːz] [brɪˈtwiːn] .
sliding doors between .
滑动 门 之间 .

如图所示，厨房餐具柜与餐厅餐边柜合二为一，中间以滑动门隔开。

[ˈkɪtʃɪn] [ˈwɜːk,teɪb(ə)l][siː] - - ([æɪt; ət][left])
Kitchen Worktable C - 763 (at left)
厨房 工作台 C - - (在 左边)

厨房工作台 C-763 (左侧)

[ˈhɪndʒlɪs] , [rɪˈmuːvəbl̩] [ˈflaʊə(r)][bɪnz][ɑː(r); ə(r)][juːst][ɪn] [ˈkɜːtɪs] [ˈkɪtʃɪn] [ˈdresəz] [ænd; ənd]
Hingeless , removable flour bins are used in Curtis kitchen dressers and
无铰链 , 可拆卸的 面粉 垃圾箱 是 用过的 在 柯蒂斯 厨房 梳妆台 和
[ˈwɜːk,teɪb(ə)l] .
worktables .
工作台 .

Curtis厨房橱柜和工作台采用无铰链、可拆卸的面粉箱。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [fɔːl] [aʊt] .
They will not fall out .
他们 将要 不是 落下 出去 .

它们不会分开。

[brɪˈniːθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ˈləʊə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ˈwɜːk,teɪb(ə)l] [speɪs] [ɪz][left][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][təʊz][ɒv; əv][ðə; ði]
Beneath the front lower edge of worktables space is left for the toes of the
下面 这 正面 降低 边缘 的 工作台 空间 是 左边 为了 这 脚趾 的 这
[ˈpɜːs(ə)n] [ˈwɜːkɪŋ] [æɪt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] ,
person working at the table ,
人 在 职的 在 这 桌子 ,

工作台前下边缘下方留有空间，供工作者的脚趾放置。

[ɪˈneɪb(ə)lɪŋ][wʌn][tuː; tə][get] [ʌp] [kləʊz] [wɪˈðəʊt] [dɪsˈkʌmfət] [ɔː(r)] [ˈskʌfɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃuːz] .
enabling one to get up close without discomfort or scuffing the shoes .
使能 一 到 得到 向上 关闭 没有 不适 或者 磨损 这 鞋 .

使人能够近距离接触而不会感到不适或刮伤鞋子。

[ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈsaɪdbɔːd]
Combination Sideboard
组合 餐边柜

组合式餐边柜

[ˈslaɪdɪŋ] [dɔːz] [ˈseprət] [ðə; ði] - [ɪn] [dɪˈzaɪn] [siː] - - .
Sliding doors separate the countershelves in design C - 718 .
滑动 门 分离 这 - 在 设计 C - - .

C-718 设计中，滑动门将柜台隔板分隔开来。

[ðə; ði] [dɔːz] [slaɪd][ɒn][ˈrəʊlərz][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈgaɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ][pɪn] [wɪtʃ] [ˈɒpəreɪts] [ɪn][ə; eɪ]
The doors slide on rollers and are guided by a pin which operates in a
这 门 滑动 在 滚筒 和 是 引导 经过 一个 别针 哪个 运作 在 一个
[ɡruːv] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [edʒ] .
groove in the bottom edge .
槽 在 这 底部 边缘 .

门在滚轮上滑动，并由一根销子导向，该销子在底部边缘的凹槽中运行。

[ænd; ənd]
and
和

和

[ˈkɪtʃɪn] [ˈdresə(r)][siː] - -
Kitchen Dresser C - 718
厨房 梳妆台 C - -

厨房餐具柜 C-718

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [ˈdɪfrənt] [taɪps] [ɒv; əv][ˈwɜːk,teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈkɜːtɪs] [ˈkætələɡ] .
There are several different types of worktables in the Curtis catalog .
那里 是 一些 不同的 类型 的 工作台 在 这 柯蒂斯 目录 .

Curtis 产品目录中有几种不同类型的工作台。

[wʌn][ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɪz] [jəʊn] [ɪn][ðə; ði][lɑ:dʒ] [ɪlə'streɪ(ə)n][ɒn][peɪdʒ] - ;
One of them is shown in the large illustration on page 12 ;
一 的 他们 是 所示 在 这 大的 插图 在 页 - ;
其中一例在第 12 页的大插图中有所展示;

[ə'nʌðə(r)][ɪz] [jəʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðæt] [peɪdʒ] .
another is shown at the bottom of that page .
其他 是 所示 在 这 底部 的 那 页 .
另一张图显示在该页面的底部。

[bɪnz] , [drɔ:z] [ænd; ənd][ˈkæbɪnəts][ˈju:təlaɪz][ðə; ði] [speɪs] [br'ni:θ] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)][tɒp] .
Bins , drawers and cabinets utilize the space beneath the table top .
垃圾箱 , 抽屉 和 橱柜 利用 这 空间 下面 这 桌子 顶部 .
桌子下面的空间可以放置收纳箱、抽屉和橱柜。

[laɪk] ['kɜ:tɪs] ['dresəz] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [wɪð] “ [təʊ] - [ru:m] ” [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'vi:niəns]
Like Curtis dressers , they are made with “ toe - room ” for the convenience
喜欢 柯蒂斯 梳妆台 , 他们 是 制成 和 “ 脚趾 - 房间 ” 为了 这 方便
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɜ:kə(r)] .
of the worker .
的 这 工人 .
与柯蒂斯梳妆台一样， 它们都留有“脚趾空间”， 方便工人使用。

[pə'hæps] [ə; eɪ][ˈkɔ:nə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['kɪtʃɪn] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈdaɪnɪŋ][ˈælkəʊv] ,
Perhaps a corner of your kitchen can be used for a dining alcove ,
也许 一个 角落 的 你的 厨房 能 是 用过的 为了 一个 用餐 壁龛 ,
或许你可以利用厨房的一角打造一个用餐区。

[ɔ:(r)][ə; eɪ] ['brekfəst] [ˈteɪb(ə)] [ðæt] [fəʊldz][ˈɪntu:][ə; eɪ][wɔ:l] [ˈkæbɪnət] [wen] [nɒt][ɪn][ju:z] ,
or a breakfast table that folds into a wall cabinet when not in use ,
或者 一个 早餐 桌子 那 折叠 进入 一个 墙 内阁 什么时候 不是 在 使用 ,
或者一张不用时可以折叠收纳到壁柜里的早餐桌，

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] [jəʊn] [ɒn][peɪdʒ] - .
such as are shown on page 15 .
这样的 作为 是 所示 在 页 - .
例如第 15 页所示。

[ðeə(r)][ʊd; jəd][bi:; bi][ə; eɪ] [bɪlt] - [ɪn] [ˈaɪənɪŋ] [bɔ:d] [ɪn] ['evri] ['kɪtʃɪn] .
There should be a built - in ironing board in every kitchen .
那里 应该 是 一个 建造 - 在 熨烫 木板 在 每一个 厨房 .
每个厨房都应该配备内置熨衣板。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] [dʌst] , [ɪz] [kəm'pli:tli] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] ['redi]
It is protected from dust , is completely out of the way and is always ready
它 是 受保护 从 灰尘 , 是 完全地 出去 的 这 方式 和 是 总是 准备好
[fɔ:(r); fə(r)][ju:z] .
for use .
为了 使用 .
它防尘，完全不碍事，而且随时可用。

[ðɪs] [bɔ:d] [ɪz][æz; əz] ['i:zəli] [ɪn'stɔ:ld] [ɪn][æn; ən][əʊld][həʊm][æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [nju:] [haʊs] .
This board is as easily installed in an old home as it is in a new house .
这 木板 是 作为 容易地 已安装 在 一个 老的 家 作为 它 是 在 一个 新的 房子 .
这款电路板无论是在老房子里还是在新房子里，安装起来都一样方便。

[ˈeni] [aɪtəm][ɒv; əv] ['kɜ:tɪs] ['pɜ:mənənt] ['fɜ:nɪtʃə(r)] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'stɔ:ld] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɔ:l'redi]
Any item of Curtis permanent furniture can be installed in a house already
任何 物品 的 柯蒂斯 永恒的 家具 能 是 已安装 在 一个 房子 已经
[bɪlt] [wɪð] ['præktɪkli] [æz; əz][ˈlɪt(ə)] [ˈtrʌb(ə)] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [nju:] [haʊs] .
built with practically as little trouble as in a new house .
建造 和 几乎 作为 小的 麻烦 作为 在 一个 新的 房子 .
柯蒂斯的任何一件固定家具都可以安装在已建成的房屋中，安装起来几乎和在新房中一样轻松。

[ˈkɜːtɪs] [ˈpɜːmənənt] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [dʌz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˈɔːt(ə)n] [ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈaʊəz]
Curtis permanent furniture in the kitchen does much to shorten the working hours
柯蒂斯 永恒的 家具 在 这 厨房 做 很多 到 缩短 这 在 职的 小时
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
of the women of the household .
的 这 女性 的 这 家庭 .

柯蒂斯在厨房里摆放的固定家具大大缩短了家中女性的工作时间。

[aɪ ˈtiː] [servz] [taɪm] , [steps][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][hɑːd] [wɜːk] ,
It saves time , steps and a great deal of hard work ,
它 保存 时间 , 步骤 和 一个 伟大的 交易 的 难的 工作 ,
它节省了时间、步骤和大量精力。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈhaʊswaɪf] [ˈbetə(r)][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ɪnˈdʒʊɪ][hɜː(r); hə(r)][ˈfæməli][ðæn; ðən] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz]
leaving the housewife better able to enjoy her family than when she is
离开 这 家庭主妇 更好的 有能力的 到 享受 她 家庭 比 什么时候 她 是
[ˈtaɪəd][aʊt][frɒm; frəm] [ˈhevi] [ˈkɪtʃɪn] [ˈbəːdən] .
tired out from heavy kitchen burdens .
疲劳的 出去 从 重的 厨房 负担 .

这样，家庭主妇就能更好地享受与家人相处的时光，而不是因为繁重的厨房工作而筋疲力尽。

[ˈaɪəniŋ] [bɔːd] [siː] - - .
Ironing Board C - 770 .
熨烫 木板 C - - .
熨衣板 C-770。

[əˈbʌv] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɜːtɪs] [bɪlt] - [ɪn] [ˈaɪəniŋ] [bɔːd] , [wɪtʃ] [meɪks]
Above you see the construction of the Curtis built - in ironing board , which makes
多于 你 看 这 建造 的 这 柯蒂斯 建造 - 在 熨烫 木板 , 哪个 制作
[aɪ ˈtiː][əˈdʒʌstəb(ə)] [ɪn] [haɪt] .
it adjustable in height .
它 可调节的 在 高度 .

上图展示了柯蒂斯内置熨衣板的结构，其高度可调节。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [left][ɪz][ðə; ði] [bɔːd] [ɪn] [pleɪs] ; [æt; ət][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [left] ,
At the extreme left is the board in place ; at the immediate left ,
在 这 极端 左边 是 这 木板 在 地方 ; 在 这 即时 左边 ,
最左边是已经放置好的木板；紧挨着左边的是，

[ðə; ði] [bɔːd] [ɪn][juːz] ; [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] [bɔːd] [ɪz] [ʃəʊn] [səˈsteɪniŋ] [ə; eɪ] [weɪt] [ɒv; əv] -
the board in use ; at the right the board is shown sustaining a weight of 365
这 木板 在 使用 ; 在 这 正确的 这 木板 是 所示 维持 一个 重量 的 -
[paʊndz] .
pounds .
磅 .

正在使用的木板；右图显示该木板承受着 365 磅的重量。

[ðə; ði] [ˈstɜːdi] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [ænd; ənd][ɪts][leg] [meɪks] [ə; eɪ][ˈsteɪb(ə)] [ˈaɪəniŋ] [bɔːd]
The sturdy construction of the board and its leg makes a stable ironing board
这 结实的 建造 的 这 木板 和 它是 腿 制作 一个 稳定的 熨烫 木板
.
:
.

熨衣板及其支腿结构坚固，使其成为一个稳定的熨衣板。

[ðə; ði] [əˈbʌv] [kənˈstrʌkʃn] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt][ðə; ði] [bɔːd] [ˈkænɒt] [ʃɪft] [ˈendwaɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈməʊʃn]
The above construction is such that the board cannot shift endwise with the motion
这 多于 建造 是 这样的 那 这 木板 不能 转移 末端 和 这 运动
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪən] .
of the iron .
的 这 铁 .

上述结构使得铁板不会随着铁的运动而发生轴向位移。

[weə(r)] [juː; jʊ] [spend] ['əʊnə(r)] [wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv] [jɜː(r); jə(r)] [laɪf]

Where You Spend Over One - third of Your Life
在哪里 你 花费 超过 一 - 第三 的 你的 生活

你一生中超过三分之一的时间都待在哪里

[daɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [stop] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [spend] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv] [jɜː(r); jə(r)]

Did you ever stop to realize that you spend more than one - third of your
做过 你 曾经 停止 到 意识到 那 你 花费 更多的 比 一 - 第三 的 你的

[laɪf] [ɪn] [jɜː(r); jə(r)] ['bedru:m] ?

life in your bedroom ?
生活 在 你的 卧室 ?

你有没有想过，你一生中超过三分之一的时间都是在卧室里度过的？

[ðɪs] , [ɪn'diːd] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['restfl] [ru:m] !

This , indeed , should be a restful room !
这 , 的确 , 应该 是 一个 宁静 房间 !

这的确应该是一间令人放松的房间！

['kɜːtɪs] ['hæŋɪŋ] ['kloʊzɪts] , ['dresɪŋ] ['teɪblz] , ['wɪndəʊ] [siːts] , [treɪ] [keɪsɪz] [ə'fɔːd] [kəm'pækt] ,

Curtis hanging closets , dressing tables , window seats , tray cases afford compact ,
柯蒂斯 绞刑 壁橱 , 敷料 表格 , 窗户 座位 , 托盘 案例 买得起 袖珍的 ,

柯蒂斯吊柜、梳妆台、窗边座椅、托盘柜等产品提供紧凑的收纳方案。

[ək'sesəb(ə)l] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [pʊt] [ə'weɪ] ['pɜːsən(ə)l] [brɪ'lɒŋɪŋz] , [ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmaɪz] [flɔː(r)] [speɪs] ,

accessible places to put away personal belongings , and economize floor space ,
可访问 地方 到 放 离开 个人的 财物 , 和 节约 地面 空间 ,

['meɪkɪŋ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bedru:m] ['speɪʃəs] .

making even a small bedroom spacious .
制作 甚至 一个 小的 卧室 宽敞 .

方便存放个人物品，节省空间，即使是小卧室也能显得宽敞。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dresɪŋ] ['teɪblz] [ɒv; əv] [tuː] ['saɪzɪz] , [bəʊθ] [wɪð] [ə'dʒʌstəb(ə)l] [saɪd] ['mɪrər] [ænd; ənd]

There are dressing tables of two sizes , both with adjustable side mirrors and
那里 是 敷料 表格 的 二 尺寸 , 两个都 和 可调节的 边 镜子 和

[ə; eɪ] ['fæslneɪtɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bentʃ] .

a fascinating little bench .
一个 迷人 小的 长椅 .

这里有两张尺寸合适的梳妆台，都配有可调节的侧镜和一个精致的小长凳。

[ðə; ði] [treɪ] [keɪsɪz] [hæv; həv] ['slaɪdɪŋ] ,

The tray cases have sliding ,
这 托盘 案例 有 滑动 ,

托盘盒带有滑动装置，

['əʊpən] - [end] [treɪz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kləʊzd] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['regjələ(r)]

open - end trays of various sizes and are enclosed by one of the regular
打开 - 结尾 托盘 的 各种各样的 尺寸 和 是 内 经过 一 的 这 常规的

[ɪn'tɪəriə(r)] [dɔːz] ,

interior doors ,
内部的 门 ,

各种尺寸的开口托盘，由其中一扇常规的内门封闭。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ru:m] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [niːt] .

so that the room may always be neat .
所以 那 这 房间 可能 总是 是 整洁的 .

这样房间就能始终保持整洁。

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['kloʊzɪt] [ɪnk'luːdz] [ʃelf] , ['hæŋə(r)] - [rɒd] [ænd; ənd] [ʃuː] [ræk] ,

The hanging closet includes shelf , hanger - rod and shoe rack ,
这 绞刑 壁橱 包括 架子 , 衣架 - 杆 和 鞋 架子 ,

悬挂式衣柜包括搁板、挂衣杆和鞋架。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [reɪzd] [flɔ:(r)] [ðæt] [meɪks] [,aɪ 'ti:] [ʌn'ju:zʊəli; ʌn'ju:zəli] ['i:zi] [tu:; tə] [kli:n] .
and has a raised floor that makes it unusually easy to clean .
和 有 一个 提高 地面 那 制作 它 异常地 简单的 到 干净的 .

而且它采用架空地板设计，因此清洁起来格外方便。

[ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l] , [treɪ] [keɪs] [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] ['klɒzɪt] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn] ['eni] [,kɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]
The dressing table , tray case and hanging closet may be used in any combination .
这 敷料 桌子 , 托盘 案件 和 绞刑 壁橱 可能 是 用过的 在 任何 组合
,
,
,

梳妆台、托盘柜和挂衣橱可以任意组合使用。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'stɔ:ld] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɔ:l'redi] [bɪlt] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] .
and may be installed in a house already built , if you wish .
和 可能 是 已安装 在 一个 房子 已经 建造 , 如果 你 希望 .

如果您愿意，它也可以安装在已建成的房屋中。

['bedru:m] [slæt] [dɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'væljuəb(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [wɔ:m] ['weðə(r)] , [tu:; tə] [ɪn'kri:s]
Bedroom slat doors are invaluable , especially in warm weather , to increase .
卧室 板条 门 是 无价 , 尤其在 温暖的 天气 , 到 增加
[ˌventrɪ'leɪʃn] [waɪl] [meɪn'teɪnɪŋ] [strikt] ['prɪvəsi] .
ventilation while maintaining strict privacy .
通风 尽管 保持 严格的 隐私 .

卧室百叶门非常实用，尤其是在温暖的天气里，既能增加通风，又能保持良好的私密性。

[nɪə(r)][ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedru:mz][ænd; ənd]['bɑ:θru:m; 'bɑ:θrʊm] , [ə; eɪ] ['kɜ:tɪs] ['lɪnɪn] [keɪs] [ɪz]
Near the bedrooms and bathroom , a Curtis linen case is .
靠近 这 卧室 和 浴室 , 一个 柯蒂斯 亚麻布 案件 是
[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
indispensable .
必不可少 .

卧室和浴室附近，柯蒂斯牌亚麻布收纳箱是必不可少的。

['bedru:m] [slæt][dɔ:(r)][si:] - -]
Bedroom Slat Door C - 330]
卧室 板条 门 C - -]

卧室百叶门 C-330]

['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l][si:] - - , [wɪð] ['hæŋɪŋ] ['klɒzɪt] [ænd; ənd] [treɪ] [keɪs]
Dressing Table C - 810 , with Hanging Closet and Tray Case .
敷料 桌子 C - - , 和 绞刑 壁橱 和 托盘 案件

C-810型梳妆台，带挂式衣柜和托盘柜

['lɪnɪn] [keɪs] [si:] - -
Linen Case C - 813
亚麻布 案件 C - -

亚麻布箱 C-813

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðəə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs]
Here and There About the House .
这里 和 那里 关于 这 房子

房子周围

['daɪnɪŋ] ['ælkəʊv][si:] - - .
Dining Alcove C - 740 .
用餐 壁龛 C - - .

用餐区 C-740。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [haʊs] ,
If you are planning a small house ,
如果 你 是 规划 一个 小的 房子 ,

如果您计划建造一栋小型住宅，

[ə; eɪ][ˈdaɪnɪŋ][ˈælkəʊv] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈlɑ:dʒə(r)][ˈdaɪnɪŋ] [ru:m] ;
a dining alcove will save you the space of a larger dining room ;
一个 用餐 壁龛 将要 节省 你 这 空间 的 一个 更大的 用餐 房间 ;
用餐壁龛可以节省较大餐厅的空间；

[ɔ:(r)][aɪ ˈtiː][kæn; kən] [sɜ:v] [æz; əz][ðə; ði][ˈfæməli][ˈdaɪnɪŋ] [ru:m] [ɪn][ðə; ði][ˈlɑ:dʒə(r)] [haʊs] ,
or it can serve as the family dining room in the larger house ,
或者 它 能 服务 作为 这 家庭 用餐 房间 在 这 更大的 房子 ;
或者，它也可以作为大房子里的家庭餐厅。

[wen] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [seɪv] [ˈhaʊswɜ:k] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ˈsɜ:vɪŋ] [ɒv; əv][ˈsɪmp(ə)l] [mi:lz] [ə; eɪ] [ɡreɪt]
when it will save housework and make the serving of simple meals a great
什么时候 它 将要 节省 家务 和 制作 这 服务 的 简单的 餐 一个 伟大的
[di:l] [ˈi:ziə] .
deal easier .
交易 更轻松 .
它可以节省家务劳动，让准备简单的饭菜变得容易得多。

[ˈmeni] [æn; ən][əʊld] [haʊs] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [mɔ:(r)] [ˈlɪvəbl] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn]
Many an old house can be made more livable and many a new one
许多 一个 老的 房子 能 是 制成 更多的 宜居 和 许多 一个 新的 一
[ɪnˈʃʊəd; ɪnˈʃɔ:d][ˈɡreɪtə(r)] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [baɪ] [ˈædɪŋ] [wʌn][ɔ:(r)] [tuː] [ˈfi:tʃəz] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [ðæt]
insured greater appreciation by adding one or two features here and there that
投保人 更大的 欣赏 经过 添加 一 或者 二 特征 这里 和 那里 那
[meɪ] [pəˈhæps] [nɒt][biː; bi] [nəˈsesəti] ,
may perhaps not be necessities ,
可能 也许 不是 是 必需品 ;
许多老房子可以通过添加一两项可能并非必需的功能而变得更加宜居，许多新房子也可以通过添加一两项可能并非必需的功能而获得更高的升值。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][həʊm] [mɔ:(r)] [ˈbju:tɪf(ə)l] , [ˈtʃɪəf(ə)l] [ɔ:(r)] [kənˈviːniənt] — [meɪk] [aɪ ˈtiː]
but which will make the home more beautiful , cheerful or convenient — make it
但 哪个 将要 制作 这 家 更多的 美丽的 , 快乐 或者 方便的 — 制作 它
[mɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][həʊm] .
more of a home .
更多的 的 一个 家 ;
但哪些因素会让家更美观、更温馨、更方便——让它更有家的感觉。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪ] [ˈwɪndəʊ] , [ə; eɪ][ˈdɔ:mə(r)] , [ə; eɪ][ˈdaɪnɪŋ][ˈælkəʊv] , [bɪlt] - [ɪn] [ˈteɪblz] ,
Such things as a bay window , a dormer , a dining alcove , built - in tables ,
这样的 事物 作为 一个 湾 窗户 , 一个 天窗 , 一个 用餐 壁龛 , 建造 - 在 表格 ;
例如凸窗、老虎窗、用餐壁龛、嵌入式餐桌等。

[ˈreɪdiətə(r)] [ɪnˈkloʊzərz] , [ˈhæŋɪŋ] [ˈtʃaɪnə] [ˈkloʊzɪts] , [ænd; ənd][ˈmedsn; ˈmedɪsn][ˈkæbɪnəts][ɑ:(r); ə(r)] [əˈmʌŋ]
radiator enclosures , hanging china closets , and medicine cabinets are among
散热器 外壳 , 绞刑 中国 壁橱 , 和 药品 橱柜 是 之中
[ðiːz] .
these .
这些 .
其中包括散热器罩、悬挂式餐具柜和药柜。

[ə; eɪ] [beɪ] [ˈwɪndəʊ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈlaɪtɪf(ə)l] [əˈdɪf(ə)n] [tuː; tə][ˈeni] [ru:m] .
A bay window is a delightful addition to any room .
一个 湾 窗户 是 一个 愉快 添加 到 任何 房间 .
凸窗是任何房间都令人愉悦的点缀。

[aɪˈti:] [əˈfɔːdz] [ə; eɪ] [vju:] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] [ðæt] [æən; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈwindəʊ] [dʌz] [nɒt]
It affords a view up and down the street that an ordinary window does not
它 提供 一个 看法 向上 和 向下 这 街道 那 一个 普通的 窗户 做 不是
[əˈlaʊ] ,
allow ,
允许 ,

它能提供普通窗户无法提供的街道上下视野。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [teɪks] [ədˈvɑːntrɪdʒ] [pʊ; əv] [ˈsʌnlait] [ænd; ənd] [ˈbriːzɪz] [frɒm; frəm] [θri:] [dəˈrek](ə)nɪz] .
and also takes advantage of sunlight and breezes from three directions .
和 还 需要 优势 的 阳光 和 微风 从 三 方向 .

它还能充分利用来自三个方向的阳光和微风。

[ə; eɪ][ˈdɔːmə(r)] [meɪ] [səˈplaɪ] [laɪt] [ænd; ənd][eə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ʌnˈjuːzd] [speɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈætɪk]
A dormer may supply light and air for some unused space in the attic
一个 天窗 可能 供应 光 和 空气 为了 一些 未使用的 空间 在 这 阁楼
[ænd; ənd][,eɪ diː ˈdi:] [ˈɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [laɪnz] .
and add interest to the roof lines .
和 添加 兴趣 到 这 屋顶 线条 .

老虎窗可以为阁楼中一些未使用的空间提供光线和空气，并为屋顶线条增添趣味。

[ˈkɜːtɪs] [ˈreɪdiətə(r)] [ɪnˈkloʊzərz] [wɪð] [ˈaɪən] [ɡrɪlz] [sɒlv] [ə; eɪ] [pəˈpleksɪŋ] [ˈprɒbləm] [ɪn][æən; ən] [əˈtræktɪv]
Curtis radiator enclosures with iron grills solve a perplexing problem in an attractive
柯蒂斯 散热器 外壳 和 铁 烤架 解决 一个 令人费解 问题 在 一个 吸引人的
[ˈmænə(r)] .
manner .
方式 .

柯蒂斯散热器外壳采用铁栅，以一种美观的方式解决了一个棘手的问题。

[ə; eɪ] [ˈhæŋɪŋ] [ˈtʃaɪnə] [ˈkloʊzɪt] [teɪks] [ʌp][nəʊ][flɔː(r)] [speɪs] ,
A hanging china closet takes up no floor space ,
一个 绞刑 中国 壁橱 需要 向上 不 地面 空间 ,
悬挂式餐具柜不占用地面空间。

[ænd; ənd][ɪz][mɔː(r)] [əˈprəʊpriət] [ænd; ənd] [ˈdekəreɪtɪv] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] .
and is more appropriate and decorative than a picture .
和 是 更多的 合适的 和 装饰性的 比 一个 图片 .
而且比图片更合适、更具装饰性。

[ˈmedsn; ˈmedɪsn][ˈkæbɪnət][si:] - -
Medicine Cabinet C - 816
药品 内阁 C - -
药柜 C-816

[ˈhæŋɪŋ] [ˈtʃaɪnə] [ˈkloʊzɪt] [si:] - -
Hanging China Closet C - 731
绞刑 中国 壁橱 C - -
悬挂式瓷器壁橱 C-731

[ə; eɪ] [bɪlt] - [ɪn][ˈteɪb(ə)l] ([jəʊn] [ɪn][ðə; ði] [tu:] [ˈmɪd(ə)l] [ˈpɪktʃəz]) [ɪz][ðə; ði] [ˈveri] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
A built - in table (shown in the two middle pictures) is the very thing for
一个 建造 - 在 桌子 (所示 在 这 二 中间 图片) 是 这 非常 事物 为了
[ðə; ði] [əˈpɑːtmənt] [kɪtʃɪˈnet] ,
the apartment kitchenette ,
这 公寓 小厨房 ,
嵌入式餐桌（如图中两张中间的图片所示）非常适合公寓的小厨房。

[br'kæz; br'kɒz][,aɪ 'ti:] [ə'fɔ:dz] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]['daɪnɪŋ][ænd; ənd][səʊ] [li:vz] [ðə; ði]['regjələ(r)] ['lɪvɪŋ]
because it affords a table for dining and so leaves the regular living
因为 它 提供 一个 桌子 为了 用餐 和 所以 树叶 这 常规的 活的
[ru:m] ['teɪb(ə)l] [ˌʌndɪ'stɜ:bɪd] .
room table undisturbed .
房间 桌子 未受干扰 .

因为它提供了一张餐桌，所以不会影响客厅里原有的餐桌。

[ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [wɪl] [ˈɔ:lsəʊ] [meɪk] [æn; ən] ['eksələnt] [ˌsʌplɪ'mentri] [wɜ:k] [pleɪs] [ɪn]
A table such as this will also make an excellent supplementary work place in
一个 桌子 这样的 作为 这 将要 还 制作 一个 出色的 补充 工作 地方 在
[ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] ['kɪtʃɪn] .]
the larger kitchen .]
这 更大的 厨房 .]

像这样的桌子也可以作为大厨房里一个极佳的辅助工作台。

[bɪlt] - [ɪn]['teɪb(ə)l][si:] - -
Built - in Table C - 741
建造 - 在 桌子 C - -

内置式 C-741 型桌子

['reɪdiətə(r)][ɪn'kləʊʒə(r)][si:] - -
Radiator Enclosure C - 819
散热器 外壳 C - -

散热器外壳 C-819

[haʊ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [əb'teɪn] ['restfl] [rʊmz; ru:mz]
How You Can Obtain Restful Rooms
如何 你 能 获得 宁静 房间

如何获得舒适的房间

[nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
Not long ago ,
不是 长的 前 ,

不久前,

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ðə; ði]['bɪldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [haʊs] [kʊd; kəd][əb'teɪn] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['bju:ti]
the only way the builder of the small house could obtain such things of beauty
这 仅有的 方式 这 建筑商 的 这 小的 房子 可以 获得 这样的 事物 的 美丽
[ænd; ənd] ['kʌmfət] [æz; əz] [ðəʊz] [dɪ'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][wɒz; wəz][tu:; tə][hæv; həv]
and comfort as those described on the foregoing pages was to have
和 舒适 作为 那些 描述 在 这 前文 页面 曾是 到 有

[hɪz; ɪz]['lʌmbə(r)]['di:lə(r)][ˈɔ:də(r)][ðəm; ðəm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˌmænju'fæktʃərə(r)] ,
his lumber dealer order them from his manufacturer ,
他的 木材 经销商 命令 他们 从 他的 制造商 ,

小房子的建造者要想获得前面几页所描述的那些美观舒适的物品，唯一的办法就是让他的木材经销商向制造商订购。

[meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:rkɪtɛkts] ['speʃ(ə)l] ['di:teɪlz] .
made to the architect's special details .
制成 到 这 建筑师的 特别的 细节 .

根据建筑师的特殊要求精心制作。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'spensɪv] ['prəʊses] , [səʊ] [ɪk'spensɪv] , [ɪn][fækt] ,
This was a very expensive process , so expensive , in fact ,
这 曾是 一个 非常 昂贵的 过程 , 所以 昂贵的 , 在 事实 ,

这是一个非常昂贵的过程，实际上非常昂贵。

[ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [pʊv; əv][,aɪ 'ti:] ['ɑ:rkə,tekts] - ['sɜ:visɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɑ:dʒli] [slait] , [ænd; ənd]
that as a result of it architects' services were largely slighted , and
那 作为 一个 结果 的 它 建筑师 - 服务 是 很大程度上 轻视 , 和
['kɒnsɪkwəntli] ,
consequently ,
最后 ,

因此，建筑师的服务在很大程度上被忽视了，结果，

['bɪldəz] [əb'teɪnd] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] , [ɪl] - [prə'pɔ:ʃənd] ['wʊd wɜ:k] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt] ['pɒsəbli]
builders obtained uninteresting , ill - proportioned woodwork that could not possibly
建筑商 获得 无聊 , 患病的 - 比例匀称 木工 那 可以 不是 可能
[prə'dju:s] ['restfl] [rʊmz; ru:mz] .
produce restful rooms :
生产 宁静 房间 :

建筑工人得到的木工制品平淡无奇，比例失调，根本不可能打造出舒适的房间。

[ðə; ði] ['kɜ:tɪs] ['kʌmpənɪz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ɔ:l] [ðɪs] .
The Curtis Companies have changed all this .
这 柯蒂斯 公司 有 已更改 全部 这 :

柯蒂斯公司改变了这一切。

[,ɑ:kɪ'tektʃərəl] [ɔ:'θɒrətɪz] [hæv; həv] [dɪ'zaɪnd] ['præktɪkli] ['evri] ['aɪtəm][pʊv; əv] ['kɜ:tɪs] ['wʊd wɜ:k] .
Architectural authorities have designed practically every item of Curtis Woodwork .
建筑 当局 有 设计 几乎 每一个 物品 的 柯蒂斯 木工 :

柯蒂斯木制品的几乎每一件产品都是由建筑权威人士设计的。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [ðɪs] [,ɑ:kɪ'tektʃərəl] ['wʊd wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [peɪ]
You can buy this architectural woodwork for what you would have to pay
你 能 买 这 建筑 木工 为了 什么 你 会 有 到 支付
[fɔ:(r); fə(r)][,mi:di'əʊkə(r)] [dɪ'zaɪnz] [meɪd] - [tu:; tə] - ['ɔ:də(r)] .
for mediocre designs made - to - order .
为了 平庸 设计 制成 - 到 - 命令 :

你可以用原本要花在定制平庸设计上的钱，买到这样的建筑木工制品。

[gəʊ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]['di:lə(r)][ænd; ənd][ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [ʃəʊ] [ju:; jʊ][hɪz; ɪz] ['kɜ:tɪs] ['kætələg] .
Go to your dealer and ask him to show you his Curtis catalog .
去 到 你的 经销商 和 问 他 到 展示 你 他的 柯蒂斯 目录 :

去你的经销商那里，请他给你看看他的柯蒂斯产品目录。

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][spə'sɪfɪk] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [kən'sɜ:nɪŋ] ['saɪzɪz][ænd; ənd][,ʌðə(r)]['di:teɪlɪz] .
It will give you specific information concerning sizes and other details .
它 将要 给 你 具体的 信息 有关 尺寸 和 其他 细节 :

它会提供有关尺寸和其他细节的具体信息。

[sɪ'lektɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'zaɪnz] [pʊv; əv] ['wʊd wɜ:k] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɜ:tɪs] ['kætələg][ɪz][wʌn][pʊv; əv][ðə; ði]
Selecting your designs of woodwork from the Curtis catalog is one of the
选择 你的 设计 的 木工 从 这 柯蒂斯 目录 是 一 的 这
['seɪfɪst] [steps] [ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [tə'wɔ:d] [əb'teɪnɪŋ] ['restfl] [rʊmz; ru:mz] .
safest steps you can take toward obtaining restful rooms :
最安全 步骤 你 能 拿 朝向 获得 宁静 房间 :

从柯蒂斯产品目录中选择木工设计是打造舒适休憩空间最稳妥的方法之一。

[lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['treɪdmɑ:k]
Look for this trademark
看 为了 这 商标

请查找此商标

[,aɪ 'ti:][aɪ'dentɪfaɪz] ['evri] ['dʒenjuɪn] [pi:s] [pʊv; əv] ['kɜ:tɪs] ['wʊd wɜ:k] .
It identifies every genuine piece of Curtis Woodwork .
它 识别 每一个 真的 片 的 柯蒂斯 木工 :

它能鉴别出每一件真正的柯蒂斯木制品。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˈmeni] [,imiˈteɪʃən] [ɒv; əv] [ˈkɜːtɪs] [dɪˈzaɪnz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kleɪmd]
You will find many imitations of Curtis designs and some that are claimed
你 将要 寻找 许多 仿制品 的 柯蒂斯 设计 和 一些 那 是 声称
[tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] .
to be just as good .
到 是 只是 作为 好的 .

你会发现很多仿制柯蒂斯设计的商品，其中一些甚至号称和柯蒂斯设计的商品一样好。

[bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [ðɪs] [ˈtreɪdmɑːk] [jʊː; jʊ][duː; də][nɒt] [rɪˈsiːv] [ˈkɜːtɪs] [ˈkwɒləti] — [æn; ən][ɪnˈtrɪnzɪk] [ˈvæljuː]
But without this trademark you do not receive Curtis quality — an intrinsic value
但 没有 这 商标 你 做 不是 收到 柯蒂斯 质量 — 一个 固有的 价值
[ðæt] [juˈnaɪts] [əˈpɪərəns] ,
that unites appearance ,
那 联合 外貌 ,
但如果没有这个商标，你就无法获得柯蒂斯品质——一种将外观融为一体的内在价值。

[juːˈtɪləti][ænd; ənd] [ˈkɜːtɪs] [ɪnˈtent] .
utility and Curtis intent .
公用事业 和 柯蒂斯 意图 .

实用性和柯蒂斯意图。

[ˈkɜːtɪs] [ˈkʌmpənɪz] [ˈsɜːvɪs] [ˈbjʊərəʊ] [ˈklɪntən] , [ˈaɪəwə]
CURTIS COMPANIES SERVICE BUREAU CLINTON , IOWA
柯蒂斯 公司 服务 局 克林顿 , 爱荷华州

柯蒂斯公司服务局，爱荷华州克林顿

[ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˌmænjʊˈfæktʃərɪŋ][ænd; ənd] [dɪˈstrɪbjʊːtɪŋ] [plɑːnts] :
Representing the following manufacturing and distributing plants :
代表 这 下列的 制造业 和 分发 植物 :
代表以下制造和分销工厂：

[ˈkɜːtɪs] [brouz] . & [ˌsiː ˈəʊ] . [ˈklɪntən] , [ˈaɪəwə]
Curtis Bros . & Co . Clinton , Iowa
柯蒂斯 兄弟 . & 合作 . 克林顿 , 爱荷华州

柯蒂斯兄弟公司，爱荷华州克林顿市

[ˈkɜːtɪs] & [jeɪl] [ˌsiː ˈəʊ] . [ˈwɔːʃɔː] , [wɪs] .
Curtis & Yale Co . Wausau , Wis .
柯蒂斯 & 耶鲁大学 合作 . 沃索 , 威斯 .

柯蒂斯和耶鲁公司，威斯康星州沃索市

[ˈkɜːtɪs] - [jeɪl] - [ˈhɒlənd] [ˌsiː ˈəʊ] . [ˌmɪniˈæpəlɪs] , [mɪn] .
Curtis - Yale - Holland Co . Minneapolis , Minn .
柯蒂斯 - 耶鲁大学 - 荷兰 合作 . 明尼阿波利斯 , 明尼苏达州 .

柯蒂斯-耶鲁-霍兰德公司，明尼阿波利斯，明尼苏达州

[ˈkɜːtɪs] [sæʃ] & [dɔː(r)][ˌsiː ˈəʊ] .
Curtis Sash & Door Co .
柯蒂斯 窗扇 & 门 合作 .

柯蒂斯门窗公司

[suː] [ˈsɪti] , [ˈaɪəwə]
Sioux City , Iowa
苏族 城市 , 爱荷华州

爱荷华州苏城

[ˈkɜːtɪs] , [tɒʊl] & [peɪn] [ˌsiː ˈəʊ] . [ˈlɪŋkən] , [neb] .
Curtis , Towle & Paine Co . Lincoln , Neb .
柯蒂斯 , 托尔 & 潘恩 合作 . 林肯 , 鼻 .

Curtis, Towle & Paine 公司，林肯，内布拉斯加州

[ˈkɜːtɪs] , [ˈtɒʊl] & [ˈpeɪn] [ˌsiː ˈəʊ] .
Curtis , Towle & Paine Co .
柯蒂斯 , 托尔 & 潘恩 合作 .

柯蒂斯、托尔和佩恩公司

[ˈtəˈpiːkə] , [ˈkænz] .
Topeka , Kans .
托皮卡 , 堪萨斯 .

堪萨斯州托皮卡

[ˈkɜːtɪs] [dɔː(r)] & [sæʃ] [ˌsiː ˈəʊ] .
Curtis Door & Sash Co .
柯蒂斯 门 & 窗扇 合作 .

柯蒂斯门窗公司

[ˈɪˈkɑːgəʊ] , [ɪl] .
Chicago , Ill .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

[ˈkɜːtɪs] [dɪˈtrɔɪt] [ˌsiː ˈəʊ] .
Curtis Detroit Co .
柯蒂斯 底特律 合作 .

柯蒂斯底特律公司

[dɪˈtrɔɪt] , [mɪ] .
Detroit , Mich .
底特律 , 密歇根州 .

密歇根州底特律

[ˈkɜːtɪs] [ˈkʌmpənɪz] [ɪnˈkɔːpəreɪtɪd] [ˈklɪntən] , [ˈaɪəwə]
Curtis Companies Incorporated Clinton , Iowa
柯蒂斯 公司 公司 克林顿 , 爱荷华州

柯蒂斯公司（Curtis Companies Incorporated），爱荷华州克林顿市

[ˈseɪlz] [ˈɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv] [ˈkɜːtɪs] [ˈkʌmpənɪz] [ɪnˈkɔːpəreɪtɪd] [ləʊˈkeɪtɪd][ɪn]
Sales offices of Curtis Companies Incorporated located in
销售量 办公室 的 柯蒂斯 公司 公司 位于 在

柯蒂斯公司（Curtis Companies Incorporated）的销售办事处位于

[ˈpɪtsbɜːg] , [pɑː] . [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . [ˈbɔːltɪmɔː(r)] , [em ˈdiː] .
Pittsburgh , Pa . New York , N . Y . Baltimore , Md .
匹兹堡 , 宾夕法尼亚州 . 新的 约克 , N . 是 . 巴尔的摩 , 马里兰州 .

宾夕法尼亚州匹兹堡 纽约州纽约 马里兰州巴尔的摩

[ˈrɒdʒəz] & [ˈkʌmpəni] , [ˈɪˈkɑːgəʊ][ænd; ənd] [njuː] [jɔːk]
Rogers & Company , Chicago and New York
罗杰斯 & 公司 , 芝加哥 和 新的 约克

罗杰斯公司，芝加哥和纽约

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

